



Preparing Disadvantaged Youth for the Workforce of Tomorrow

Zukunftschancen für Jugendliche:
ein deutsch-englischer Bericht



A Transatlantic Roundtable - Summary and Outlook

Already since 1997 a renowned body of scholars from Europe and the USA has convened periodically both to compare notes and to engage in collaborative research to shed light on information technology learning programs for underserved youth. Emerging from the Teens and Technology Consortium (TTC) is a body of knowledge that provides the most up-to-date insights into the appropriate uses of information and communications technology to secure a brighter future for youth living in poverty. The Teens and Technology Roundtable was born out of a desire to ensure that research reaches decision-makers who can implement its recommendations. In October 2001, the Benton Foundation hosted the first Teens and Technology Roundtable, Toward Digital Inclusion for Underserved Youth, which convened in Washington, D.C. From 7 - 9 November 2002, the second Teens & Technology Roundtable (TTR02), Preparing Disadvantaged Youth For The Workforce of Tomorrow, was held at Marbach Castle on Lake Constance.

The Teens & Technology Roundtable and this report were made possible by generous support from the Jacobs Foundation, the W.T. Grant Foundation and the AOL Time Warner Foundation.

The European Commission, the Digital Divide Network and the W.K. Kellogg Foundation provided additional support for the Roundtable.

The Digital Opportunities Foundation would like to express its gratitude to Caitlin Johnson for documenting the meeting and producing this concise report of the wealth and diversity of ideas expressed and Annegret Bausch for translating this report into German.

The Teens & Technology Roundtable is guided by an internationally recognized Steering Committee. A special thanks for the invaluable assistance in TTR's planning and execution goes to the members of the Steering Committee: Theo Brenner, Holly M. Carter, Nancy Casey, Larry Gianinno, Herbert Kubicek, Kay Livingston, Norbert Seel and Tony Wilhelm.

Bereits seit 1997 versammelt sich eine angesehene Gruppe von Wissenschaftlern aus Europa und den USA regelmäßig zum Austausch von Informationen und für gemeinsame Forschung im Bereich informationstechnischer Lernprogramme für benachteiligte Jugendliche. Aus dem Teens and Technology Consortium (TTC) ist ein Kompetenzzentrum entstanden, das die neuesten Erkenntnisse hinsichtlich des richtigen Einsatzes der Informations- und Kommunikationstechnik für eine bessere Zukunft für Jugendliche, die in sozial benachteiligten Verhältnissen leben, bereitstellt. Der Teens & Technology Roundtable entstand aus dem Wunsch heraus, die Forschungsergebnisse den Entscheidern zugänglich zu machen, die die Empfehlungen in die Tat umsetzen können. Im Oktober 2001 versammelte sich der erste Teens & Technology Roundtable, Toward Digital Inclusion for Underserved Youth, in Washington, D.C. Vom 7. - 9. November 2003 wurde der zweite Teens & Technology Roundtable 2002 (TTR02), Preparing Disadvantaged Youth For The Workforce of Tomorrow auf Schloss Marbach am Bodensee veranstaltet.

Der Teens & Technology Roundtable und dieser Bericht wurden ermöglicht mit der großzügigen Förderung durch die Jacobs Stiftung, die W.T. Grant Foundation und die AOL Time Warner Foundation.

Die Europäische Kommission, das Digital Divide Network und die W.K. Kellogg Foundation boten zusätzliche Unterstützung für den Roundtable.

Die Stiftung Digitale Chancen möchte ihren Dank aussprechen an Caitlin Johnson, die die Veranstaltung dokumentiert und mit diesem Bericht die Beiträge und Ideen der Teilnehmer und Referenten zum Ausdruck gebracht hat, und an Annegret Bausch, die den Bericht ins Deutsche übersetzt hat.

Der Teens & Technology Roundtable wird begleitet von einer international anerkannten Steuerungsgruppe. Ein besonderer Dank für wertvolle Unterstützung bei der Planung und Durchführung des TTR gilt den Mitgliedern der Steuerungsgruppe: Theo Brenner, Holly M. Carter, Nancy Casey, Larry Gianinno, Herbert Kubicek, Kay Livingston, Norbert Seel und Tony Wilhelm.

Content

| | |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| Preface | 4 |
| I. What's New Since the First Roundtable: An Introduction | 8 |
| II. Toward e-Inclusion: a Public and Private Sector Challenge | 18 |
| III. What's Working: Voices From the Field | 28 |
| IV. What's Needed: Evaluating and Sustaining Work | 40 |
| V. What's Needed: Other Challenges and Commitments | 50 |
| Speakers and Participants | 56 |
| Agenda | 57 |

Inhalt

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Vorwort | 5 |
| I. Was gibt es Neues seit dem ersten Roundtable: Eine Einführung | 9 |
| II. Digitale Integration: eine Herausforderung für den öffentlichen und den privaten Sektor | 19 |
| III. Erfolgsgeschichten: Stimmen aus der Praxis | 29 |
| IV. Wo ist der Bedarf: Evaluation und Nachhaltigkeit | 41 |
| V. Was ist notwendig: Andere Herausforderungen und Verpflichtungen | 51 |
| Referenten und Teilnehmer | 56 |
| Agenda | 57 |

Preface

Preface

Meanwhile, according to Emnid about 50 % of the German people are Internet users, and even 80 % of the age group of the 14-19 year-old. A closer look into the figures shows that the youths who have no access up to now belong to a group that needs special attention. Mostly young people with no or only low educational attainments are not interested in the Internet. According to ACTA 2002, 62 % of the people aged between 14 and 64 years with a low educational level do not intend to go online in future, but only 9 % of those with a high educational level. Since 1992, the number of school drop-outs has risen from 7.6 to 9.2 %. These young people cannot be reached by measures such as „Schools into the Net“ and their chances on the labor market will be worse without Internet skills. Even those that are surfing the Internet do not use it as an information and learning tool but for entertainment, they prefer email and chatting. To qualify them for the job market special training is needed. Projects – e.g., from the U.S.A. and Great Britain – show that new ways of education, mostly outside school, can win back young people who already dropped out of the traditional educational system and repair them for the labor market.

Against this background, a special meeting of European and American policymakers, foundation and business executives as well as researchers and practitioners convened at the Jacobs Foundation Communication Center to encourage information sharing and collective approaches to ensure that all youth have the skills to be successful participants in the new labor market. [The Teens and Technology Roundtable 2002 \(TTR02\)](#), Preparing

Disadvantaged Youth For The Workforce of Tomorrow, has the goal of fostering an environment for decision-makers where collaborative, research-based strategies to address the digital literacy needs of underserved youth can be examined.

Already since 1997 a renowned body of scholars from Europe and the USA has convened periodically both to compare notes and to engage in collaborative research to shed light on information technology learning programs for underserved youth. Emerging from the Teens and Technology Consortium (TTC) is a body of knowledge that provides the most up-to-date insights into the appropriate uses of information and communications technology to secure a brighter future for youth living in poverty. The Teens and Technology Roundtable was born out of a desire to ensure that research reaches decision-makers who can implement its recommendations. In October 2001, the Benton Foundation hosted the first Teens and Technology Roundtable, toward digital inclusion for underserved youth, which convened in Washington, D.C. From 7 - 9 November 2002, the second Teens & Technology Roundtable (TTR02), Preparing Disadvantaged Youth For The Workforce of Tomorrow, was held at Marbach Castle on Lake Constance.

„Enhancing disadvantaged young people’s employability through information technology skills is an imperative of the 21st Century,” said Klaus J. Jacobs, Chairman of the Jacobs Foundation, the roundtable’s principal supporter. To encourage collective engage-

Vorwort

Bei 50 % liegt laut Emnid die Zahl der Internetnutzer inzwischen in Deutschland, für die Altersgruppe der 14 - 19-Jährigen werden rd. 80 % angegeben. Schaut man etwas genauer in die Zahlen, dann wird deutlich, dass es sich bei den noch nicht erreichten Jugendlichen um eine Gruppe handelt, die besonderer Aufmerksamkeit bedarf. Vorwiegend die Jugendlichen, die über keinen oder nur einen niedrigen Bildungsabschluss verfügen, zeigen kein Interesse am Internet. Laut ACTA 2002 haben 62 % der Menschen zwischen 14 und 64 Jahren mit niedriger Schulbildung nicht die Absicht, künftig online zu gehen, aber nur 9 % derjenigen mit höherem Bildungsniveau. Seit 1992 ist die Zahl der Schulabbrecher von 7,6 auf 9,2 % gestiegen. Diese Jugendlichen werden durch Maßnahmen wie „Schulen ans Netz“ nicht erreicht, und ihre Chancen auf dem Arbeitsmarkt werden ohne Internetkenntnisse noch schlechter sein als ohnehin schon. Aber auch die erreichten Jugendlichen surfen im Internet nur selten zur qualifizierten Informationsbeschaffung, E-Mail und Chatten sind die beliebtesten Nutzungsarten in dieser Altersgruppe. Um diese Jugendlichen für den Arbeitsmarkt zu qualifizieren sind entsprechende Maßnahmen erforderlich. Projekte – z. B. aus den USA und Großbritannien – zeigen, dass man durch neuartige Bildungsangebote, die überwiegend im außerschulischen Bereich angesiedelt sind, Jugendliche zurückgewinnen und auf den Arbeitsmarkt vorbereiten kann, die sich als Drop-Outs vom herkömmlichen Bildungssystem bereits verabschiedet haben.

Vor diesem Hintergrund trafen sich europäische und amerikanische Politiker, Vertreter von Stiftungen und der Wirtschaft sowie Wissenschaftler und Praktiker auf Schloss Marbach, dem Kommunikationszentrum der Jacobs Stiftung am Bodensee, um Informationen auszutauschen und gemeinsam Ansätze zu entwickeln, wie alle Jugendlichen die für den Erfolg auf dem neuen Arbeits-

markt erforderlichen Fähigkeiten erwerben können. Ziel des [Teens & Technology Roundtable 2002 \(TTR02\)](#), Preparing Disadvantaged Youth For The Workforce of Tomorrow, war es, eine Umgebung für Entscheider zu entwickeln, in der sich kooperative, wissenschaftliche fundierte Strategien entfalten können, um benachteiligten Jugendlichen die erforderlichen Kompetenzen zu vermitteln.

Bereits seit 1997 versammelt sich eine angesehene Gruppe von Wissenschaftlern aus Europa und den USA regelmäßig zum Austausch von Informationen und für gemeinsame Forschung im Bereich informationstechnischer Lernprogramme für benachteiligte Jugendliche. Aus dem Teens and Technology Consortium (TTC) ist ein Kompetenzzentrum entstanden, das die neuesten Erkenntnisse hinsichtlich des richtigen Einsatzes der Informations- und Kommunikationstechnik für eine bessere Zukunft für Jugendliche, die in sozial benachteiligenden Verhältnissen leben, bereitstellt. Der Teens & Technology Roundtable entstand aus dem Wunsch heraus, die Forschungsergebnisse den Entscheidern zugänglich zu machen, die die Empfehlungen in die Tat umsetzen können. Im Oktober 2001 versammelte sich der erste Teens & Technology Roundtable, Toward Digital Inclusion for Underserved Youth, in Washington, D.C. Vom 7. - 9. November 2002 wurde der zweite Teens & Technology Roundtable 2002 (TTR02), Preparing Disadvantaged Youth For The Workforce of Tomorrow auf Schloss Marbach am Bodensee veranstaltet.

„Die Verbesserung der Einstellungschancen für benachteiligte junge Menschen durch Kenntnisse in der Informationstechnik ist für das 21. Jahrhundert zwingend notwendig“, sagte Klaus J. Jacobs, der Vorsitzende der

Vorwort

www.digitaldividenetwork.org

ment in tackling these issues, the other hosts of the TTR02, the Digital Opportunities Foundation and the Benton Foundation, together with the Zurich-based Jacobs Foundation, the European Commission, the AOL Time Warner Foundation, the W.T. Grant Foundation and the Kellogg Foundation invited more than forty executives into the conference centre at Marbach Castle in order to transfer research and individual efforts into more varied joint activities.

In the beginning of the 21st century, schools were the main focus of government and business activities, but now we have to take a look beyond to the possibilities of youth work besides the schools. There is a network of institutions reaching those young people who need special support. It is the task of the staff of social institutions to qualify the youths for the use of the new media so that their participation in the information society is enhanced and their opportunities on the labor market are clearly improved. This means much more than an Internet or computer driving licence'. The offers have to be oriented to the every-day needs of the youths, they have to take into account their poorly developed learning and working skills and to utilize the abilities they have and their interest for certain subjects. Only if the offers of media competence are embedded in the specific social conditions of the youth, they will be able to bring about the results wanted and to improve the opportunities concerning social integration and participation in the labor market.

The Roundtable is aimed at bringing together practitioners from the projects and researchers and initiating an information exchange so that the most successful projects can be replicated at a broader level. Representatives of politics and business have the opportunity to articulate the demands of the labor market and to inform themselves on successful projects so that they can decide on support measures on the basis of comprehensive information.

This brochure makes available the examples presented during the conference and the findings and suggestions gained to all those who could not participate in person. The websites of the Digital Divide Network of the Benton Foundation (www.digitaldividenetwork.org) and the Digital Opportunities Foundation (www.digitale-chancen.de) supply further information.

Often it is stressed that children are our most valuable capital. Let us hope that this information will lead to comprehensive and sustainable action so that the concrete situation of disadvantaged young people will be improved and this valuable capital will not be neglected.

Herbert Kubicek, May 2003

www.digitale-chancen.de

Jacobs Stiftung, die der wichtigste Förderer des Roundtable ist. Zur Förderung des Engagements bei der Behandlung dieser Fragen haben die weiteren Gastgeber des TTR02, die Stiftung Digitale Chancen und die Benton Foundation zusammen mit der in Zürich ansässigen Jacobs Stiftung, der Europäischen Kommission, der AOL Time Warner Foundation, W. T. Grant Foundation und der Kellogg Foundation über 40 Führungspersönlichkeiten in das Tagungszentrum Schloss Marbach eingeladen, um Forschung und individuelle Bemühungen in weiter gefächerte gemeinsame Aktivitäten zu überführen.

Nachdem am Beginn des 21. Jahrhunderts zunächst die Schulen im Fokus der Aktivitäten von Regierungen und Wirtschaft standen, ist es nun erforderlich, den Blick darüber hinaus auf die Möglichkeiten der außerschulischen Jugendarbeit zu richten. Hier existiert ein Netzwerk von Einrichtungen, das gerade die Jugendlichen erreicht, die der besonderen Förderung bedürfen. Aufgabe der Mitarbeiter in den sozialen Einrichtungen ist es, die Jugendlichen so im Umgang mit den neuen Medien zu qualifizieren, dass ihre Teilhabe an der Informationsgesellschaft gefördert wird und ihre Chancen auf dem Arbeitsmarkt sich deutlich verbessern. Dies geht weit über das Angebot eines Internet- oder Computerführerscheins hinaus. Vielmehr müssen die Angebote sich an den alltäglichen Bedürfnissen der Jugendlichen orientieren, ihre wenig entwickelte Lern- und Leistungsbereitschaft berücksichtigen und ihre durchaus vorhandenen Fähigkeiten und Interessen für bestimmte Themen nutzen. Nur wenn die Angebote zur Vermittlung von Medienkompetenz eingebettet werden in die jeweils spezifischen sozialen Verhältnisse und Rahmenbedingungen der Jugendlichen, können sie unter diesen

die gewünschte Wirkung entfalten und so zur Steigerung der Chancen auf soziale Eingliederung und Teilhabe am Arbeitsmarkt beitragen.

Ziel des Roundtable ist es, Praktiker aus den Projekten und Wissenschaftler zusammenzubringen und einen Erfahrungsaustausch zu initiieren, der dazu beiträgt, dass die erfolgreichsten Projekte Nachahmung finden können. Vertreter von Politik und Wirtschaft erhalten ihrerseits die Gelegenheit, die Bedürfnisse des Arbeitsmarktes zu artikulieren und sich über Projekterfolge zu informieren, um ihre Entscheidung über Fördermaßnahmen auf eine fundierte Grundlage zu stellen.

Diese Broschüre soll die Beispiele, die auf der Konferenz vorgestellt wurden, sowie die Einsichten und Anregungen, die dort gewonnen wurden, auch all denen zugänglich zu machen, die nicht persönlich teilnehmen konnten. Die Webseiten des Digital Divide Network der Benton-Foundation (www.digitaldividenetwork.org) und der Stiftung Digitale Chancen (www.digitale-chancen.de) werden weitere Informationen anbieten.

Es wird häufig betont, dass die Jugend unser wertvollstes Kapital ist. Hoffen wir, dass diese Informationen zu umfassendem und nachhaltigem Handeln führen, dass die konkrete Situation Jugendlicher aus benachteiligten Verhältnissen verbessert und dieses wertvolle Kapital nicht vernachlässigt wird.

Herbert Kubicek, Mai 2003

What's New Since the First Roundtable: An Introduction

We live in an e-world, where „digital literacy“ – familiarity with media and technology – is increasingly necessary for full social, civic, and professional engagement. According to the European Commission, about half of all European workers use information and communications technologies (ICT) on the job, and this number is increasing.

Yet millions of people lack the skills to reach their potential through the effective use of ICT. Of these, youth are a critical group, as they are tomorrow's leaders, innovators and entrepreneurs. Globally, children and youth make up the largest segment of the poor and marginalized. For these young people, geography, poverty, illiteracy, disability, or

disconnection separate them from technologies their better-served counterparts use every day at home or in school – and from opportunities for employment and economic and social involvement.

Media and technology can work to integrate youth, and all of us, in a more productive society. To ensure that new and emerging technologies don't further disempower marginalized youth, the Jacobs Foundation, Stiftung Digitale Chancen and the Benton Foundation convened the Teens & Technology Roundtable 2002 (TTR02), held at the Jacobs Foundation Communication Center on the Swiss-Germany border on November 7-8, 2002.

The Roundtable's purpose was two-fold: to broker relationships and information-sharing among groups who may not operate in the same professional circles, and provide a venue to expose decision makers to cutting-edge research.

Was gibt es Neues seit dem ersten Roundtable: Eine Einführung

Wir leben in einer „E-Welt“ ,in der Medienkompetenz – die Vertrautheit mit elektronischen Medien und neuen Technologien – für ein soziales, bürgerschaftliches und berufliches Engagement zunehmend notwendig ist. Nach Angaben der Europäischen Kommission nutzt ca. die Hälfte aller Arbeitnehmer in Europa – mit steigender Tendenz – Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT) am Arbeitsplatz.

Doch Millionen von Menschen mangelt es an den Fähigkeiten, ihr persönliches Potenzial durch die effektive Nutzung von IKT auszuschöpfen. Dies ist besonders kritisch bei Jugendlichen, denn sie sind die Führungspersönlichkeiten und Unternehmer von morgen. Weltweit stellen Kinder und Jugendliche den größten Anteil an der Gruppe der Armen und sozial Benachteiligten. Geographische Faktoren, Armut, Analphabetentum, Behinderung oder fehlende gesellschaftliche

Einbindung verhindern den Zugang dieser jungen Leute zu den Technologien, die ihre besser versorgten Altersgenossen täglich zu Hause oder in der Schule nutzen – und schneiden sie damit ab von den Chancen auf Beschäftigung und wirtschaftliche sowie soziale Beteiligung.

Medien und Technologien können einen entscheidenden Beitrag leisten zur Integration von Jugendlichen und von uns allen in eine produktivere Gesellschaft. Um die chancen-gleiche Teilhabe aller Jugendlichen an den neuen technologischen Entwicklungen auf breiter Ebene zu thematisieren, veranstalteten die Jacobs Stiftung, die Stiftung Digitale Chancen und die Benton Foundation den Teens & Technology Roundtable 2002 (TTR02); er fand am 7. und 8. November 2002 in Schloss Marbach dem Kommunikationszentrum der Jacobs Stiftung an der deutsch-schweizerischen Grenze statt.

Der Roundtable verfolgt zwei Ziele: einerseits den Aufbau von Beziehungen und den Informationsaustausch zwischen Gruppen, die beruflich nicht unbedingt im Kontakt stehen, andererseits die Begegnung zwischen Entscheidern und der Wissenschaft.

The two-day conference convened more than forty participants from Europe, Russia and the United States. Speakers and participants included high-level government officials from the European Union and Switzerland, representatives from business and philanthropic organizations, researchers, and practitioners in the field.

TTR02 built on the first October 2001 Teens & Technology Roundtable, hosted by the Benton Foundation in Washington, D.C. Then, participants from U.S. and European community organizations, philanthropy, academia, and the U.S. government gathered to share promising strategies to combat global digital inequity, and use information communications technology to reach underserved youth and strengthen communities. This forum built off of the excellent work of the Teens and Technology Consortium, a transatlantic forum for researchers to compare notes and generate innovative research. A body of scholarship has emerged that determines the direction and content of the Roundtable events.

This report aims to synthesize the themes, questions and ideas that emerged from TTR02's intensive discussions, panels and workshops.

A Changing Global Context

In the thirteen months since the first Roundtable, as momentum continued to propel technology-infused youth development programs, the context within which this work occurs has changed dramatically across the globe.

Increased Access

Overall, access to technology has increased. Globalization has connected more of the world's population to telephones, computers, the Internet, and e-mail. In Europe, according to the 2001 Employment and Social Dimension of the Information Society (ESDIS) report, Internet usage is increasing

across all socioeconomic categories. In the United States, families with children are more likely than ever to own a computer and go online.

„Progress has been made. Europe has the world's fastest research backbone network, with an e-commerce legal framework in place, and e-government. [But] we need an action plan to coordinate existing practices and policies.“

Frithjof Maennel, European Commission

Persistent Disparity

Still, divides persist. In many parts of Europe, gaps arising from gender, employment or education status, income level, and age have grown in absolute terms. Regional differences remain, with rural communities around the world more likely to be disconnected than urban areas. Southern Europeans lag behind their counterparts in northern countries in access to technology and training – and even the requisite telephone infrastructure; Africa and rural Asia trail the rest of the world, although Asia is the fastest growing region in the world in Internet adoption.

And the issue is broader than mere access. The notion of digital literacy includes the way countries and their citizens can make effective use of ICT to improve social and economic development and engagement.

Im Rahmen der zweitägigen Tagung kamen über 40 Teilnehmer aus Europa, Russland und den USA zusammen. Unter den Referenten und Teilnehmern waren hochrangige Regierungsbeamte der Europäischen Union und der Schweiz, Vertreter der Wirtschaft und gemeinnütziger Organisationen, Wissenschaftler und Praktiker.

Der TTR02 führte den ersten Teens & Technology Roundtable fort, der am 1. Oktober 2001 in Washington, D.C., stattfand; Gastgeber war die Benton Foundation. Damals beschäftigten sich die Teilnehmer, die aus U.S.-amerikanischen und europäischen Community-Organisationen, gemeinnützigen Einrichtungen, der Wissenschaft und der U.S.-Verwaltung kamen, mit Erfolg versprechenden Strategien zur Bekämpfung der weltweiten digitalen Ungleichheit und der Nutzung von Informations- und Kommunikationstechnologien, um benachteiligte Jugendliche zu erreichen und die Gemeinschaften zu stärken. Dieses Forum baute auf der hervorragenden Arbeit des Teens and Technology Consortium auf, einem transatlantischen Forum für Wissenschaftler, das den Rahmen für den Austausch von aktuellen Forschungsergebnissen und zur Initiierung innovativer Forschung bietet. Es entstand ein Wissenspool, der die Richtung und den Inhalt der Roundtable-Veranstaltungen vorgibt.

Der vorliegende Bericht fasst Themen, Fragen und Ideen zusammen, die bei den intensiven Diskussionen, Panels und Workshops des TTR02 aufgeworfen wurden.

Weltweit ändern sich die Bedingungen

In den 13 Monaten seit dem ersten Roundtable wurden vielfältige Technik bezogene Entwicklungsprogramme für die Jugend neu begonnen und weitergeführt, der Kontext für diese Arbeit wandelte sich jedoch weltweit dramatisch.

Zunahme des Zugangs

Insgesamt hat der Zugang zu IuK-Technologien zugenommen. Durch die Globalisierung

sind größere Teile der Weltbevölkerung an Telefone, Computer, das Internet und E-Mail angeschlossen. Laut dem Bericht 'Employment and Social Dimensions of the Information Society (ESDIS)' aus dem Jahr 2001 nimmt die Internetnutzung in Europa über alle sozio-ökonomischen Kategorien hinweg zu. In den Vereinigten Staaten steigt die Anzahl der Familien mit Kindern, die mit Computern ausgestattet und online sind.

„Es gibt Fortschritte. Europa verfügt über das schnellste Forschungsnetz, es gibt einen rechtlichen Rahmen für E-Commerce, und es gibt E-Government. (Aber) wir brauchen einen Aktionsplan zur Koordinierung der vorhandenen Verfahren und Maßnahmen.“

Frithjof Maennel, Europäische Kommission.

Bestehende Diskrepanzen

Dennoch besteht die Spaltung fort. In vielen Teilen Europas haben die durch Geschlecht, Beschäftigungs- oder Bildungsstand, Einkommen und Alter entstehenden Unterschiede in absoluten Zahlen zugenommen. Es gibt immer noch regionale Unterschiede, wobei weltweit die Landbevölkerung weniger Zugang hat als die städtische Bevölkerung. In Südeuropa haben die Menschen im Vergleich zum Norden weniger Zugang zu Technologien und Ausbildung und selbst zu der notwendigen Telefoninfrastruktur; Afrika und das ländliche Asien sind weltweit die Nachzügler, obwohl Asien die höchsten Wachstumsraten in der Internetnutzung aufweist.

Doch das Problem ist vielschichtiger und nicht durch die bloße Bereitstellung der technischen Infrastruktur zu lösen. Medienkompetenz ist der Schlüssel zu einer effektiven IKT-Nutzung, durch die die soziale und ökonomische Entwicklung der Länder und die gesellschaftliche Teilhabe ihrer Bürger weiter voranschreiten.

Technology is driving globalization, and those areas without access risk exclusion from international capital markets. As Robert Davies, chief executive of the Prince of Wales International Business Leaders Forum, told TTR02 participants, „ICT is at the heart of international capital flows and globalization, for better or worse. Despite the opportunities it brings, it shuts out millions of young people who lack access to information [and the skills to use technology.]“

The digital revolution

Today, we are witnessing a new revolution that will shape the knowledge society of the 21st century: the „digital revolution.“ Driven by the accelerating convergence between the Internet, broadcast media and Information and Communication Technologies (ICTs), this revolution indeed affects all aspects of our life – the way we learn, work and communicate with each other as well as the way governments interact with civil society.

New opportunities are opening up to those who can make effective use of information technologies, but at the same time, the digital revolution risks to exclude others from reaping its fruits, thus increasing existing inequalities. This gap between those who have access to ICTs and those who lack of it, has become known as the „digital divide“.

The digital divide reflects, in large part, other social and economic divides - not only between industrial and developing nations, but also within countries.

Bridging the digital divide has therefore emerged as a key challenge for development – and as the only hope for the marginalized part of the world to benefit from the opportunities offered by the global knowledge economy.

The Swiss Agency for Development and Cooperation and ICT for Development

The Swiss Agency for Development and Cooperation has always considered knowledge as a core resource for empowerment and development. Information and Communication technologies have further enhanced the role of knowledge by transforming „information“ into a decisive competitive factor in the emerging knowledge-based global economy.

In order to harness the potential of ICTs for empowerment and poverty reduction, SDC

Technologie fördert Globalisierung, und die Regionen ohne Zugang zur Technologie riskieren den Ausschluss aus den internationalen Kapitalmärkten. Wie Robert Davies, der Geschäftsführer des Prince of Wales International Business Leaders Forum, den Teilnehmern des TTR02 mitteilte, steht die IuK-Technologie im Mittelpunkt der internationalen Kapitalflüsse und der Globalisierung. „Obwohl sie Chancen schafft, schließt sie doch Millionen junger Menschen aus, die keinen Zugang zu Informationen haben (und auch nicht die Fähigkeiten, die Technologie anzuwenden).“

Die Digitale Revolution

Wir befinden uns mitten in einer neuen Revolution, der Digitalen Revolution. Die zunehmende Konvergenz der Informations- und Kommunikationstechnologien hat viele Facetten unseres Lebens grundlegend verändert. Die hohe Geschwindigkeit sowie die globale Verteilung der Informationen hat die Art und Weise wie wir lernen, arbeiten oder miteinander kommunizieren grundlegend verändert.

Während die ICTs denjenigen welche von diesen neuen Möglichkeiten und Chancen Gebrauch machen können eine völlig neue Welt eröffnen, riskiert die Digitale Revolution andere davon auszuschließen. Der Graben zwischen denen die von den Neuen Technologien profitieren können und denen die keinen Anschluss dazu haben, nennt man den „digital divide“.

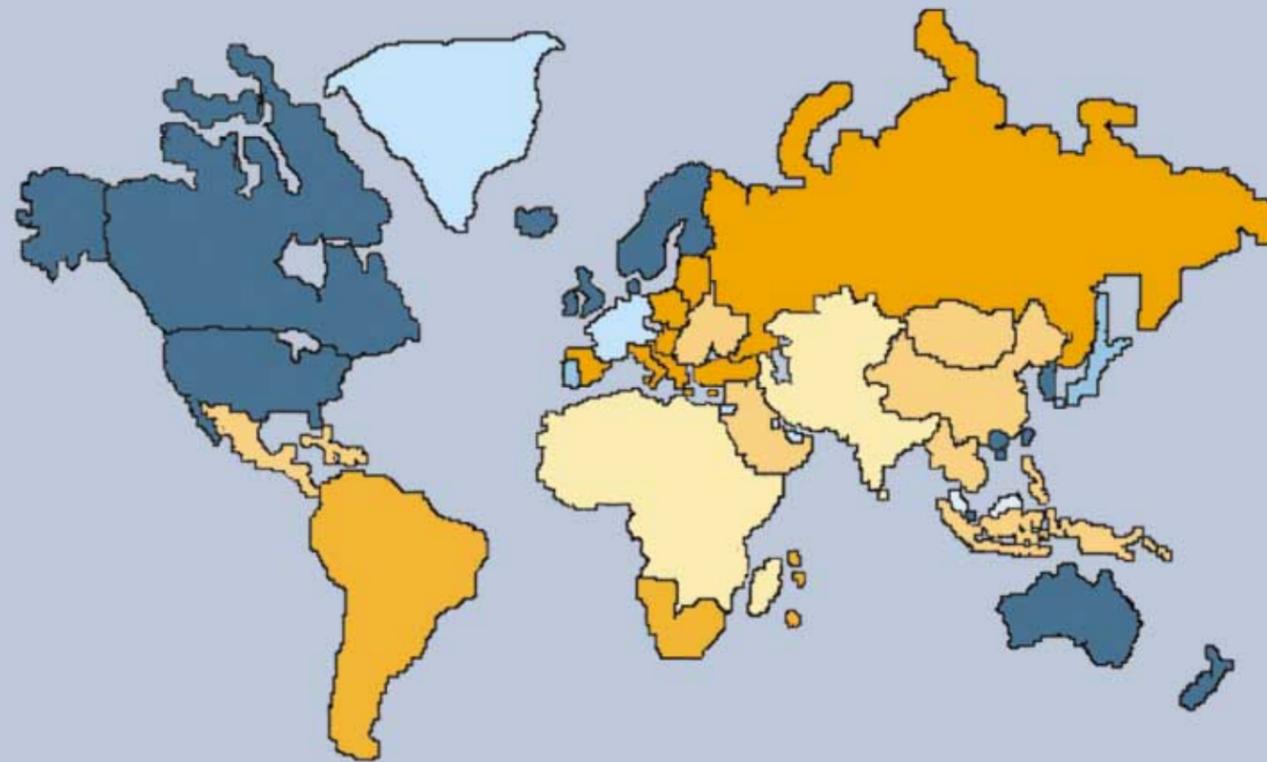
Dieser „digital divide“ deckt verschiedene soziale und ökonomische Ungleichheiten zwischen und innerhalb einzelner Länder auf – schlimmer noch, er scheint diese zu verstärken. Diesen digitalen Graben zu überwinden ist eine der neuen Hauptaufgaben der Entwicklungszusammenarbeit. Die Hoffnung besteht, dass die minder bevorzugten Länder auch von der globalen Wissensökonomie werden profitieren können.

Die DEZA und ihr Ansatz zur Überbrückung des Digitalen Grabens

Die Schweizer Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit hat „Wissen“ schon immer als eine der wichtigsten Ressourcen angeschaut. Die neuen Informations- und Kommunikationstechnologien haben die Rolle des „Wissens“ noch verstärkt, in dem sie die „Information“ zu einem entscheidenden Faktor in der auf Wissen basierenden globalen Wirtschaft gemacht haben.

Um dieser neuen Dimension von Wissens- und Informationsaustausch gerecht zu werden, hat man bei der DEZA beschlossen eine Sektion mit dem Namen „ICT for Development“ ins Leben zu rufen, welche Netzwerke und Organisationen unterstützt,

World Map of Internet Access - Weltkarte der Verteilung des Internetzugangs



Prozentualer Anteil der Internetnutzer an der Bevölkerung



Source of data: The World Factbook 2002

set up an „ICT for Development“ (ICT4D) Division which supports networks and organisations with a focus on:

- Using ICT as a tool to be integrated into a broader development approach
- Strengthening the institutional and organisational basis for effective use of ICTs
- Increasing the voice of developing countries and disadvantaged communities in the global policy dialogue
- Empowering local networks and organisations enabling them to share local knowledge and content through self-initiated South-South partnerships
- Harnessing the potential of ICTs for peace building and intercultural communication

Networking and a close cooperation of all stakeholders are crucial elements to maximize the potential of ICTs for development. „Inclusive“ networks ranging from grass root to governmental initiatives and private-public partnerships, therefore build a key element of our work.

evident during TTR02. „Young people are over half the world's population, and in many of the poorest and the most troubled regions – the Middle East, Southeast Asia and the Indian subcontinent – they are well over half. In an increasingly interconnected world, young people have become alarmed, there have been protests and extremism is spreading,” Davies told TTR02 attendees.

At the same time, governments and industries have pulled back on investments in technology training and youth development programs, retrenching to focus on post-9/11 priorities and weathering the global economic storm. In 2002, the plug was pulled on the U.S. PowerUp program, a joint AOL Time Warner Foundation, Case Foundation, and Gateway initiative sponsoring the development of 1000 community technology centers. And public funding has also diminished. In Europe, it remains to be seen whether future public sector budgets will dedicate resources, and at what level, to the issue of e-inclusion.

„Relatively few people in the European Union have any formal computer training qualifications. The data show a slight improvement over previous years: in 2002, 22 % had some form of qualifications against 20 % in 2001.

Among those with qualifications, the young and students are better off and showing a faster rate of increase; going from 27 % to 33 % and 28 % to 32 % respectively. Perhaps unsurprisingly both groups have school certificates as the main source of such qualifications.” – Robert Strauss, head of the European Commission's Unit for the Knowledge Society.

die folgenden Fokus haben:

- Nutzung der Informations- und Kommunikationstechnologien als Hilfsmittel im Entwicklungszusammenarbeitsansatz
- Verstärkung der institutionellen und organisatorischen Basis für die effiziente Nutzung der ICTs.
- Stärkung der Stimmen aus benachteiligten Gemeinden und Entwicklungsländern im globalen politischen Dialog
- Stärkung bestehender lokaler Netzwerke und Organisationen, damit lokales Wissen in einem Süd – Süd Dialog ausgetauscht werden kann
- Nutzung der ICTs für eine friedensbildende, interkulturelle Kommunikation

„Networking“ und eine enge Zusammenarbeit aller Gleichgesinnten sind die Elemente die es braucht, um von den Möglichkeiten der ICTs im Bereich der Entwicklungszusammenarbeit profitieren zu können. Ganzheitliche Netzwerke, lokale bis staatliche Initiativen und privat-öffentliche Partnerschaften sind ein Schwerpunkt der DEZA.

statt, aber die langfristigen weltweiten Auswirkungen der Terrorangriffe waren während des TTR02 stärker spürbar. Die Hälfte der Weltbevölkerung sind junge Menschen, und in vielen der ärmsten und unruhigsten Regionen – dem Mittleren Osten, Südostasien und dem indischen Subkontinent – sind es mehr als die Hälfte. In einer zunehmend vernetzten Welt sind die jungen Menschen verunsichert, es gibt Proteste, und der Extremismus nimmt zu, so Davies zu den TTR02-Teilnehmern.

Gleichzeitig fahren die Regierung und die Wirtschaft in den USA ihre Investitionen in Programme für technische Ausbildung und Jugendförderung zurück; sie konzentrieren sich auf die Bewältigung des 11. September und versuchen, die in der Weltwirtschaft herrschende Krise zu überstehen. Im Jahr 2002 wurde das U.S.-amerikanische Programm PowerUp gestoppt, eine gemeinsame Initiative der AOL Time Warner Foundation, der Case Foundation und Gateway, mit der die Entwicklung von 1000 öffentlichen Technologiezentren unterstützt wurde, und die Finanzierung durch staatliche Mittel wurde reduziert. In Europa muss sich noch zeigen, in welchem Umfang die öffentliche Hand Mittel bereitstellen kann und wie viel davon für die digitale Integration eingesetzt werden wird.

„Relativ wenige Menschen in der EU verfügen über eine formale Computerausbildung. Die Zahlen zeigen einen leichten Anstieg von 20 % im Jahre 2001 auf 22 % in 2002.

Bei den Qualifizierten sind die jungen Menschen und die Studierenden in einer besseren Position und weisen bei der Computerausbildung eine schnellere Wachstumsrate auf: von 27 % auf 33 % und von 28 % auf 32 %. Es überrascht vermutlich nicht, dass beide Gruppen die Computerqualifikation im Rahmen ihrer Schulabschlüsse erworben haben“, so Robert Strauss, der Leiter der Abteilung Wissensgesellschaft bei der Europäischen Kommission.

Disinvestment and Retrenchment

Perhaps the most evident change since the first Roundtable is the continuing worldwide economic downturn. More than 300 million young people between the age of 18-30 are unemployed or underemployed globally, with rising unemployment rates in some European countries and the U.S.

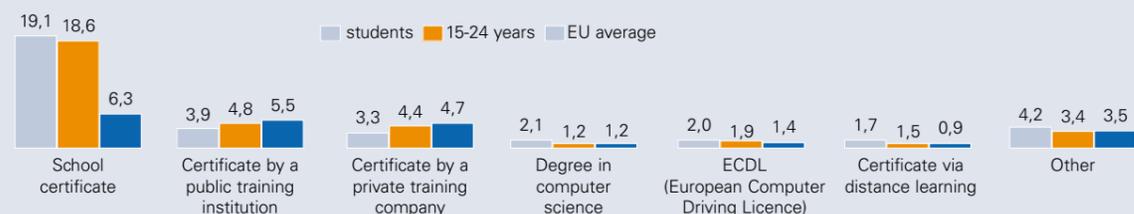
The first Roundtable took place in the immediate aftermath of the September 11 events in the United States, but the longer-term global effects of the terrorist attacks were more

Investitionsabbau und Kürzungen

Vielleicht die offensichtlichste Veränderung seit dem ersten Roundtable ist der kontinuierliche weltweite wirtschaftliche Abschwung. Über 300 Millionen junge Menschen zwischen 18 und 30 Jahren weltweit sind arbeitslos oder unterbeschäftigt, und die Arbeitslosenzahlen in einigen europäischen Ländern und in den USA steigen.

Der erste Roundtable fand direkt nach den Ereignissen des 11. September in den USA

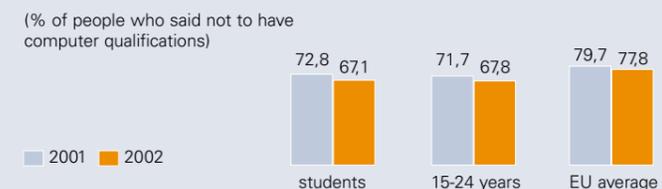
Computer training qualifications (%)



Source: Eurobarometer, Oct.01, Oct. 02.

Multiple answers possible

Lack of computer training qualifications



Source: Eurobarometer, Oct.01, Oct. 02.

An Eye to the Future

TTR02 represents the consortium's continuing commitment to forge global, cross-sector partnerships and plan for sustained collaborative efforts to combat youth disconnection. While both conferences were intentionally international in scope, the first Roundtable focused primarily on efforts and public sector commitments in the United States; TTR02 highlighted policies and practices within the European Union and Russia.

In this way, TTR02 aimed to curb a trend of isolation – countries working independently, without a network or collaboration – and facilitate transatlantic partnerships to sustain and scale successful initiatives.

The venue for TTR02 offered a symbolic opening to the dialogue. Each year, the Jacobs Foundation Communication Center at Marbach Castle is the site of two conferences sponsored by the Jacobs Foundation. The first brings together scientists and researchers to assess a given issue from a scientific perspective; the second explores ways to create the necessary environment to implement best practices, specifically by translating key research and recommendations for policymakers.

In his welcoming remarks, Theo Brenner, director general of the Jacobs Foundation, said, „the Jacobs Foundation sees itself as a bridge between theory and practice. This roundtable is intended to do exactly that, to get together people that are researching the field of Internet technology and its uses and how to enhance access of disadvantaged youth to that technology on the one hand, and talk to people in the field and see how these things can be moved into place.“

The Roundtable is designed to serve as a learning community

The panels and discussions raised complex questions and identified key challenges for research and practice – to guide future work and advance the agenda of digital inclusion for all.

Several recurring themes and challenges emerged, many echoing the first Roundtable. Much emphasis was placed on the importance of:

- collaboration – what works to create and nurture diverse, cross-sector partnerships?
- embedded technology – how are programs being integrated in existing youth development work? How does content impact effectiveness? How can we support structures that are organic, inclusive and generated within communities?
- research and evaluation – how can we capture the outcomes and impacts of these programs? How can diverse programs be assessed and compared? How can research be made systemic?
- sustaining and scaling – how can we maintain and replicate successful approaches at a broader level while retaining local relevance and focus?
- broadening stakeholders – how can we continue to incorporate more and diverse participants in the work of the Roundtable, with special emphasis on greater inclusion of young people themselves?

For purposes of organization, this report explores these themes according to the following structure: public and private sector commitments and collaboration; key lessons from the field; evaluating and sustaining work; and a summary of next steps and commitments.



Theo Brenner, Jacobs Foundation talking to Christa Maar, Hubert Burda Foundation –

Theo Brenner, Jacobs Stiftung im Gespräch mit Christa Maar, Hubert Burda Stiftung

Ein Blick in die Zukunft

Der TTR02 stellt das dauerhafte Engagement des Konsortiums dar, weltweite und bereichsübergreifende Partnerschaften zu bilden und nachhaltige, auf Zusammenarbeit basierende Maßnahmen für die Integration der Jugendlichen zu ergreifen. Beide Konferenzen waren zwar international; der erste Roundtable konzentrierte sich jedoch vorrangig auf die Bemühungen und Maßnahmen des öffentlichen Sektors in den USA, während der TTR02 die Praxis in der EU und in Russland in den Mittelpunkt stellte.

Auf diese Weise wollte der TTR02 dem Trend zur Entwicklung eigener Wege – unabhängiges Vorgehen einzelner Länder ohne Vernetzung und Zusammenarbeit – begegnen und transatlantische Partnerschaften ermöglichen, um erfolgreiche Initiativen zu stärken und auszuweiten.

Der Ort der Zusammenkunft für den TTR02 bot eine symbolische Eröffnung des Dialogs. Jedes Jahr finden in dem Kommunikationszentrum der Jacobs Stiftung zwei von ihr unterstützte Konferenzen statt. Die erste versammelt Wissenschaftler und Forscher zur Betrachtung eines bestimmten Themas aus wissenschaftlicher Perspektive; die zweite erforscht Möglichkeiten zur Schaffung der erforderlichen Umgebung für Best Practice, insbesondere durch die Übermittlung von Forschungsergebnissen und Empfehlungen an Entscheider.

In seiner Begrüßungsansprache sagte Theo Brenner, der Generaldirektor der Jacobs Stiftung, die Jacobs Stiftung betrachte sich als Brücke zwischen Theorie und Praxis. Dieser Roundtable solle genau das bewirken: Einen Dialog initiieren zwischen den Wissenschaftlern, die Internettechnologie und ihre Nutzung sowie die Verbesserung des Zugangs benachteiligter Jugendlicher zu dieser Technologie erforschen, und den Praktikern, die in Programmen und Projekten vor Ort mit den Jugendlichen arbeiten.

Der Roundtable bildet eine Lerngemeinschaft

In den Panels und Diskussionen wurden komplexe Fragen aufgeworfen und die zentralen Herausforderungen an Forschung und Praxis identifiziert, um die Richtung der zukünftigen Arbeit festzulegen und den Fahrplan für die digitale Integration aller voran zu bringen.

Einige Themen und Herausforderungen, die auch schon beim ersten Roundtable eine Rolle spielten, wurden erneut hervorgehoben:

- Zusammenarbeit: Wie können stabile Partnerschaften zwischen Beteiligten aus Wissenschaft, Wirtschaft und Praxis geschaffen und gefördert werden?
- Einbettung der Technikprogramme: Wie können sie in die vorhandene Jugendarbeit integriert werden? Wie beeinflusst der Inhalt die Effektivität? Wie können wir organische und integrative Strukturen in den Gemeinschaften fördern?
- Forschung und Evaluation: Wie können wir die Ergebnisse und Auswirkungen dieser Programme festhalten? Wie können unterschiedliche Programme bewertet und verglichen werden? Wie kann Forschung systematisiert werden?
- Nachhaltigkeit und Übertragbarkeit: Wie können wir erfolgreiche Ansätze in größerem Maßstab wiederholen und dabei die lokale Bedeutung und Schwerpunktsetzung wahren?
- Erweiterung des Teilnehmerkreises: Wie können wir weiterhin mehr und unterschiedliche Teilnehmer – insbesondere die jungen Leute selbst – in die Arbeit des Roundtable einbeziehen?

Diese Themen sind im vorliegenden Bericht folgendermaßen strukturiert: Engagement und Zusammenarbeit von privatem und öffentlichem Sektor; Erfahrungen aus der Praxis; Evaluation und Nachhaltigkeit der Arbeit sowie eine Zusammenfassung der nächsten Schritte und Vorhaben.

Toward e-Inclusion: a Public and Private Sector Challenge

Digitale Integration: eine Herausforderung für den öffentlichen und den privaten Sektor

„The concept of e-inclusion, that is, inclusion of everybody in this e-world – a world where knowledge is paramount – is clearly a political priority.“

Robert Strauss, head of the European Commission's Unit for the Knowledge Society

Despite a global recession and slowing investments in technology and social programs in 2002, government, industry and leading foundations and nonprofit organizations in Europe continue to support efforts to boost e-inclusion.

Digital literacy has strong implications for the public and private sector alike. Technologies can facilitate civic engagement, especially among citizens in remote or underserved areas, for whom real contact with local and national governments is difficult. In the wake of September 11, advocates and practitioners are exploring ICT's capacity to minimize exclusion and the extremism that can result. For industry, the link is clear: technology can boost the skilled workforce, and is linked to flexibility, effective communication and team skills.

„New media are increasingly shaping society, from businesses and access to jobs to entertainment and other areas. The knowledge sector stands at the heart of our modern information society, and the success of

Trotz weltweiter Rezession und des Investitionsrückgangs bei Technik- und Sozialprogrammen im Jahre 2002 unterstützen Regierungen, Wirtschaft und führende Stiftungen sowie gemeinnützige Organisationen in Europa weiterhin die Bemühungen um die digitale Integration.

Denn die Medienkompetenz der Bürger ist von hoher Relevanz für den öffentlichen und den privaten Sektor. Der Zugang zur LuK-Technologie kann bürgerliches Engagement erleichtern, insbesondere für Bürger in abgelegenen oder unterversorgten Regionen, für die der persönliche Kontakt mit der lokalen oder nationalen Verwaltung schwierig ist. In der Folge des 11. September haben sich Fachleute mit der Frage befasst, inwieweit durch LuK-Technologien der Ausschluss gesellschaftlicher Gruppen und der potentiell damit einhergehende Extremismus reduziert werden kann. Für die Wirtschaft ist die Verbindung klar: Technologie kann die Zahl der ausgebildeten Arbeitskräfte erhöhen, und sie hängt zusammen mit Flexibilität, effektiver Kommunikation und Teamfähigkeit.

„Das Konzept der digitalen Integration, d. h. die Teilhabe aller an der digitalen Welt – einer Welt, in der Wissen der wichtigste Faktor ist – hat politisch eine hohe Priorität.“

Robert Strauss, der Leiter der Abteilung Wissensgesellschaft bei der Europäischen Kommission.

„Die neuen Medien prägen zunehmend die Gesellschaft: von der Wirtschaft über den Arbeitsmarkt bis zur Unterhaltung. Der Wissenssektor steht im Zentrum der modernen Informationsgesellschaft, und der Erfolg der Wirtschaft hängt davon ab, in welchem Umfang sie in der Lage ist, die Bürger einzubeziehen“, sagte Norbert Taubken, der Leiter der Abteilung Corporate Responsibility bei AOL Deutschland.

our economy depends on the degree to which it involves citizens," said Norbert Taubken, head of corporate responsibility for AOL Germany.

The European public agrees

In a survey issued by the Employment and Social Dimension of the Information Society (ESDIS) group, more than 93 percent of Internet users say people who lack access are missing opportunities. Half of those respondents who don't use the Internet feel they are missing out, and are interested in getting connected.

Participants acknowledged that youth, in particular, are an important target. Not only do they comprise the next generation of workers and citizens, but they are uniquely able to make use of technology. In her opening remarks, Gabriele Siegenthaler Muinde of the Swiss Federal Department of Foreign Affairs' Agency for Development and Cooperation, said, „irrespective of education, youth have an ability to reach out and grasp new technologies. They are learners and entrepreneurs.“

A Cross-Sector Commitment to Inclusion

In the European Union, e-inclusion remains a strong public policy objective. The conference's keynote speakers, Strauss and Siegenthaler Muinde, affirmed this commitment.

Government Strategy

For the European Union, social and economic inclusion is a chief priority; e-inclusion has been explicitly named as a significant component of social and employment policy. In 2000, the Lisbon Council specified that by 2010, Europe should become the world's most inclusive and dynamic economy, with, in the words of the resolution, „more and better jobs, greater social cohesion and an information society for all.“ The eEurope Action Plan aims to make the Internet affordable, stimulate e-commerce, and ensure that all people can participate in the information society.

„The focus of the Swiss Agency for Development and Cooperation is one of poverty reduction and empowerment," said Siegenthaler Muinde. „[Rather than] infrastructure-based, our approach is one of human and institutional capacity building.“ Advocacy, capacity building and the inclusion of local knowledge and content are among the Agency's priority strategies.

Industry Perspective

From the private sector side, Norbert Taubken, Robert Davies, chief executive of the Prince of Wales International Business Leaders Forum, and Siemens Business service principal Peter Hellmonds illuminated the priorities, ideas and challenges of industry involvement in these initiatives.

For companies, success often depends on how well employees can handle and exchange information, use technologies, and participate in increasingly interactive business structures. Ensuring that young people have more and greater access to technology, and the training necessary to use it, boosts employment options. Innovative arrangements to recruit and train staff have potential to fill in holes in the IT workforce.



Dies stößt in Europa auf breite Zustimmung. In einer von der Gruppe Employment and Social Dimension of the Information Society (ESDIS) herausgegebenen Studie sagten 93 % der Internetnutzer, dass Menschen, die keinen Zugang haben, Chancen verpassen. Die Hälfte der Befragten, die das Internet nicht nutzen, haben das Gefühl, dass ihnen etwas entgeht, und sie sind an einem Anschluss interessiert.

Die Teilnehmer waren sich einig, dass insbesondere Jugendliche eine wichtige Zielgruppe sind. Sie stellen nicht nur die nächste Generation von Arbeitnehmern und Bürgern dar, sie sind auch auf einzigartige Weise in der Lage, Technologie zu nutzen. Jugendliche, sagte Gabriele Siegenthaler-Muinde vom Schweizer Bundesaußenministerium, haben jenseits aller Bildungsbemühungen die Fähigkeit und das Interesse, sich neue Technologien anzueignen. Sie sind Lernende und Unternehmer zugleich.

Bereichsübergreifendes Engagement für die digitale Integration

In der EU ist die digitale Integration weiterhin ein wichtiges politisches Ziel. Die Hauptredner der Konferenz, Strauss und Siegenthaler Muinde, bestätigten dieses Engagement.

Strategie der Regierungen

Für die EU hat die soziale und wirtschaftliche Integration Priorität; die digitale Integration wurde ausdrücklich als bedeutender Bestandteil der Sozial- und Beschäftigungspolitik genannt. Im Jahre 2000 bestimmte der Rat in Lissabon, dass Europa bis 2010 das dynamischste und integrativste Wirtschaftsgebiet der Welt werden soll, mit den Worten der Resolution: mehr und bessere Stellen, größerer sozialer Zusammenhalt und eine Informationsgesellschaft für alle. Das Ziel des Aktionsplans von eEurope ist, das Internet für alle erschwinglich zu machen, E-Commerce anzuregen und sicherzustellen, dass alle an der Informationsgesellschaft teilhaben können.



Der Schwerpunkt des Schweizer Amtes für Entwicklung und Zusammenarbeit liegt auf der Reduzierung von Armut und auf Qualifizierung, sagte Siegenthaler Muinde. „Statt auf Infrastruktur ist unser Ansatz auf den Aufbau von Qualifikationen bei Menschen und Institutionen ausgerichtet. Anwaltschaft, Qualifizierung und Einbeziehung von lokalem Wissen und Inhalt gehören zu den Strategieprioritäten unseres Amtes.“

Perspektiven der Industrie

Als Vertreter des privaten Sektors erläuterten Norbert Taubken, Robert Davies, Geschäftsführer des Prince of Wales International Business Leaders Forum, und der Chef des Siemens Business Service, Peter Hellmonds, die Prioritäten, Ideen und Herausforderungen des Engagements der Industrie bei diesen Themen.

Der Erfolg eines Unternehmens hängt davon ab, wie gut die Mitarbeiter Informationen verarbeiten und austauschen, Technologie nutzen und sich an den zunehmend interaktiven Wirtschaftsstrukturen beteiligen können. Wenn dafür gesorgt wird, dass junge Menschen mehr und besseren Zugang zu Technologie sowie die dazu erforderliche Ausbildung haben, werden die Beschäftigungschancen steigen. Innovative Maßnahmen bei der Auswahl und Ausbildung von Mitarbeitern können helfen, die derzeitigen Lücken in der IT-Arbeitnehmerschaft zu füllen.

Die Privatwirtschaft spielt eine bedeutende Rolle bei der Förderung der digitalen Integration. Die Sprecher forderten ein Engagement der Firmen, das über die Bereitstellung von Finanzmitteln hinausgeht, die – wie Peter Hellmonds einräumte – angesichts des wirtschaftlichen Abschwungs zurückgehen, ins-

The private sector is a unique partner in the movement to boost e-inclusion. Speakers urged the involvement of companies in broader roles than the provision of financial support, which, Peter Hellmonds admitted, was on the decline, given the current economic downturn, particularly in the technology and telecommunications sector. In a slow economy, industry's ability to provide in-kind contributions is a distinct strength. By replicating business models, providing used equipment, or tapping staff expertise as trainers or volunteers, businesses can further e-inclusion.

Both public and private sector representatives underscored the importance of collaboration. Sparking, sustaining and scaling successful projects require partnerships that are innovative, cross-sector and global.

Key Challenges and Opportunities

Speakers noted several challenges to advancing the agenda of e-inclusion, particularly within the current context of globalization and a persistent economic recession. Among the key challenges: creating partnerships, encouraging training and integrating with existing youth development programs. The call for rigorous research and evaluation to provide compelling evidence and justification to decision makers was also an important theme.

Training

Training is a key need, and an area ripe for potential collaboration. Several presentations emphasized the use of train-the-trainer programs, many involving youth directly in training peers, community center staff and teachers.

www.digitale-chancen.de/content/foren/index.cfm

In 2002, the Stiftung Digitale Chancen together with the management and technology service provider Accenture started a nationwide training campaign for social workers in non-profit organizations. In one-day workshops, the pedagogues work out methods, techniques and ideas for leisure projects with young people including the Internet.

The trainings are aimed at disseminating knowledge about how to create computer supported project work that helps underserved youth to take interest in educational and vocational issues. Since school curricula are rejected by many disadvantaged youth, after school activities where attendance is voluntary, may offer an appreciative and supportive environment that is likely to foster learning.

Accenture's staff are making available their consulting know-how and training experience free of charge. Besides basic information on Internet utilization of young people, they present different learning and creativity tech-

niques for project work that are suitable for youth work. The participants receive a tool kit supporting them with the work in youth institutions. On the web site www.digitale-chancen.de, the participants and other interested people can present and discuss their project ideas in open forums (<http://www.digitale-chancen.de/content/foren/index.cfm>).

Sustainability of the training content is guaranteed by the integrated instruction of co-trainers from the organizations who will offer their own trainings for pedagogues later. Institutions for further education of the organizations will integrate this offer into their curricula. The first series of trainings from November 2002 until February 2003 was carried out in cooperation with the YMCA and included trainings in six German cities with 80 participants altogether. In the first half of 2003, the second nation-wide training series started in partnership with the Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband.

besondere im Technologie- und Telekommunikationssektor. In Zeiten geringen wirtschaftlichen Wachstums muss man auf einen Beitrag der Industrie durch Sachleistungen setzen, darin liegt auch eine Stärke. Durch die Übertragung von Geschäftsmodellen, die Bereitstellung von gebrauchten Geräten oder von Mitarbeitern als Ausbilder oder Freiwillige, kann die Wirtschaft die digitale Integration fördern.

Die Vertreter des öffentlichen und des privaten Sektors unterstrichen die Bedeutung der Zusammenarbeit. Die Initiierung, Unterstützung und Verbreitung von erfolgreichen Projekten erfordert innovative, sektorenübergreifende und globale Partnerschaften.

Die wichtigsten Herausforderungen und Chancen

Die Redner wiesen auf verschiedene Herausforderungen für die Förderung der digita-

len Integration hin, insbesondere im aktuellen Kontext der Globalisierung und einer fortwährenden wirtschaftlichen Rezession. Zu den zentralen Herausforderungen gehören das Bilden von Partnerschaften, die Förderung von Ausbildungsmaßnahmen und die Integration von Technik bezogenen Maßnahmen in vorhandene Jugendprogramme. Fundierte Forschung und Evaluation sind erforderlich, um Argumentationshilfen für die Entscheider zu liefern.

Ausbildung

Ausbildung ist der Schlüssel, und die Zeit ist reif für Zusammenarbeit in diesem Bereich. In verschiedenen Präsentationen wurden Train-the-Trainer-Programme hervorgehoben, bei vielen sind die Jugendlichen direkt in die Ausbildung von Gleichaltrigen, Mitarbeitern gemeinnütziger Einrichtungen und Lehrern einbezogen.

Die Stiftung Digitale Chancen startete 2002 gemeinsam mit dem Management- und Technologie-Dienstleister Accenture eine bundesweite Schulungsreihe für die pädagogischen Mitarbeiter gemeinnütziger Verbände. In eintägigen Workshops erarbeiten sich die Teilnehmer Methoden, Techniken und Ideen zur Initiierung von Freizeitprojekten mit Jugendlichen unter Einbeziehung des Internet .

Ziel der Schulungen ist, Jugendliche aus sozial benachteiligten Verhältnissen für bildungs- und berufsrelevante Themen zu gewinnen. Jugendliche in schwierigen Lebenssituationen, häufig mit geringem Bildungsniveau oder Migrationshintergrund, lassen sich an herkömmlichen Lernorten nur schwer erreichen. Internetcafés und offene Einrichtungen der Jugendarbeit eignen sich hierfür erfahrungsgemäß besser als schulnahe Angebote.

Die Referenten von Accenture stellen ihr Know-how aus der Beratungs- und Schulungspraxis kostenlos zur Verfügung. Neben Basiswissen zur Internet-Nutzungssituation der Zielgruppe Jugendliche werden in den Workshops verschiedene Lern- und Kreativitätstechniken zur Projektarbeit vermittelt, die zur Umsetzung in der Jugendarbeit geeignet sind. Zur Unterstützung der Arbeit in den Jugendeinrichtungen wird den Teilnehmern ein digitales Toolkit zur Verfügung gestellt. Im Internetportal der Stiftung Digitale Chancen können die Seminarteilnehmer und andere Interessierte Projektideen im Forum vorstellen und diskutieren (<http://www.digitale-chancen.de/content/foren/index.cfm>).

Die nachhaltige Verbreitung der Schulungsinhalte wird durch die integrierte Ausbildung von Co-Trainern aus der Organisation garantiert, die später eigene Trainings für Pädagogen anbieten. Fort- und Weiterbildungseinrichtungen der Organisationen integrieren das Angebot in ihren Lehrplan.

Die nachhaltige Verbreitung der Schulungsinhalte wird durch die integrierte Ausbildung von Co-Trainern aus der Organisation garantiert, die später eigene Trainings für Pädagogen anbieten. Fort- und Weiterbildungseinrichtungen der Organisationen integrieren das Angebot in ihren Lehrplan.

In der ersten Veranstaltungsreihe von November 2002 bis Februar 2003 fanden in Kooperation mit dem CVJM Schulungen in sechs deutschen Städten mit insgesamt 80 pädagogischen Mitarbeitern statt. In der ersten Jahreshälfte 2003 startete eine bundesweite Schulungswelle in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Paritätischen Wohlfahrtsverband.

Partnerships

So many teen-serving technology initiatives are fragmented, small-scale and unsustainable. Few are truly cross-sector or transatlantic. Partnerships should tap the strengths of each player. „Many stakeholders must be brought in, from public and private investors to corporations and employers. We must honor practitioners and hear more from youth themselves,” averred Tony Wilhelm, vice president for programs at the Benton Foundation.

Integrated and Embedded Technology

Public and private sector resources are more likely to support programs that integrate technology into existing, proven youth development work, and that deliver on the commitment to enhance social inclusion. To do so, they must be organic, drawing from and responding to the real lives, histories and experiences of the communities they serve.

Throughout the conference, examples of such integration were provided. Clearly, the days of a stand-alone technology program, if they ever existed, are gone. Diversity of content – from that structured around arts, to psychological assistance or sports and recreation – proves useful in engaging different

participants. In addition, it ensures sustainability by appealing to a broader array of financial and community stakeholders.

Linked to this is the need to involve youth more directly in all aspects of programming. Siegenthaler Muinde introduced the Global Knowledge Partnership (GKP – www.globalknowledge.org) which for 2001-2003 is chaired by the Swiss Agency for Development and Cooperation to round-table participants. The Global Knowledge Partnership (GKP) Youth Strategy includes youth in every facet of the Partnership's work, from program design to operation.

Evaluation and Research

Both government and industry representatives stressed the need for research and evaluation to continue the momentum on this commitment, and translate it into policies and practices supporting the e-inclusion agenda.

Speakers noted that research like the Teens and Technology Project Inventory – directed by Kay Livingston of the Quality in Education Center at the University of Strathclyde, Glasgow – must be sustained.

Partnerschaften

Sehr viele Technikinitiativen für Jugendliche bleiben nur Stückwerk, sind begrenzt und nicht nachhaltig. Nur wenige sind wirklich bereichsübergreifend oder international. Partnerschaften müssen die Stärken eines jeden Teilnehmers nutzen. Von öffentlichen und privaten Investoren bis zu Firmen und Arbeitgebern – aus allen Bereichen sollten Vertreter zusammengeführt werden. Wir müssen die Praktiker und die Jugendlichen selbst einbeziehen, so Tony Wilhelm, der für Programme zuständige Vizepräsident der Benton Foundation.

Integration und Einbettung der Technologie

Mittelgeber aus dem öffentlichen und dem privaten Sektor sind eher bereit, Programme unterstützen, die Technologie in vorhandene und bewährte Jugendarbeit integrieren und die soziale Integration fördern. Dazu müssen sie an die Lebenswelt der Menschen anknüpfen und auf den Alltag, die Geschichte und die Erfahrungen der unterstützten Gemeinschaften bezogen sein.

Im Verlauf der Konferenz wurden Beispiele für eine solche Integration vorgestellt. Die Zeiten reiner Technikprogramme, falls es sie je gab, sind vorüber. Um unterschiedliche Teilnehmer zu interessieren, ist ein inhaltlich vielfältiges Angebot erforderlich – von Kunst über psychologische Beratung bis hin zu Sport- und Unterhaltungsangeboten. Dies dient zugleich der nachhaltigen Etablierung, da eine größere Zahl potentieller Sponsoren und Unterstützer in der Gemeinschaft angesprochen wird.

Hinzu kommt die Notwendigkeit, die Jugendlichen direkter in alle Aspekte der Programmgestaltung einzubeziehen. Siegenthaler Muinde stellte den Konferenzteilnehmern die Global Knowledge Partnership (GKP – www.globalknowledge.org) vor, die von 2001 bis 2003 vom Schweizer Amt für Entwicklung und Zusammenarbeit geleitet wird. Die GKP-Strategie für die Jugend beteiligt die jungen Menschen in jeder Arbeitsphase, vom Programmwurf bis zur Ausführung.

Evaluation und Forschung

Die Vertreter von Wirtschaft und Regierungen wiesen darauf hin, wie wichtig Forschung und Evaluation sind, um das Engagement in Schwung zu halten und es in politische Maßnahmen und praktisches Vorgehen umzusetzen, mit dem die digitale Integration unterstützt wird.

Die Redner merkten an, dass Forschung wie die des Teens and Technology Project Inventory – durchgeführt unter der Leitung von Kay Livingston vom Quality in Education Center an der Universität Strathclyde, Glasgow – fortgeführt werden muss.



www.globalknowledge.org

Begun under a grant from the Rusell Sage Foundation, the Inventory compiled and analyzed an international inventory of promising practices to re-engage underserved teens in learning through ICT. Successful projects often had similar outcomes, including:

- Reducing resistance to learning and improving students' motivation
- Decreasing students' sense of isolation and improving access to education
- Incorporating interdisciplinary activities that were relevant to teens' real lives
- Responding to specific needs of the community they served.

Because projects emphasized diverse objectives, approaches and target populations, Livingston clarified terms and themes. „We looked at the definition of terminology – disadvantaged, underserved, disaffected, disinterested – and tried to reach a common understanding of terms ... then looked at the focus of projects, whether on access to computers ... [or] broader aims including life skills, critical thinking and analysis, and self-esteem,“ she said.

Information on successful outcomes was collected systematically using a pro forma to educators. To attempt to validate this self-reporting, Livingston collected supporting evidence through documentation and telephone and e-mail interviews.

In this way, once measures of success are defined, leaders can demonstrate the effectiveness and educational, developmental, and economic benefit of technology. Results must be shared and used as the foundation for policy, investment and scaling successful approaches. One commitment that resounded at the Roundtable was the need to develop an online version of the Inventory, one with which practitioners could interact. Deeper research, building on the work of the Inventory, would also better inform the policy process as decision-makers develop the next generation of e-inclusion policies. Five months later the online version is available under http://194.83.41.243/teens_tech

Diese Bestandsaufnahme wurde mit finanzieller Unterstützung der Russel Sage Foundation durchgeführt; sie beinhaltet eine Zusammenstellung und Analyse von internationalen Projekten mit vielversprechenden Ansätzen zur Motivierung von benachteiligten Jugendlichen, mit Hilfe von IKT das Lernen wiederaufzunehmen. Erfolgreiche Projekte hatten oft ähnliche Ergebnisse:

- Reduzierung des Widerstandes gegen das Lernen und Verbesserung der Motivation der Jugendlichen,
- Verminderung des Isolationsgefühls der Jugendlichen und Verbesserung des Zugangs zu Bildung,
- Einbeziehung interdisziplinärer Aktivitäten, die für die Realität der Jugendlichen Bedeutung hat,
- Reaktionen auf die besondere Situation der betroffenen Gemeinschaften.

Da die Projekte unterschiedliche Ziele, Ansätze und Zielgruppen hatten, stellte Livingston die Bedingungen und Themen dar. „Wir untersuchten die Definition der Begriffe – benachteiligt, unterversorgt, entfremdet, desinteressiert – und versuchten, ein gemeinsames Verständnis zu erreichen. Dann prüften wir, welche Schwerpunkte die Projekte hatten, ob nur den Zugang zu Computern oder darüber hinausgehende Ziele wie die Befähigung zur Lebensbewältigung, die

Anleitung zu kritischem Denken, die Vermittlung analytischer Fähigkeiten oder die Steigerung des Selbstbewusstseins.“

Die Angaben über Erfolge wurden mit Hilfe eines an die pädagogischen Mitarbeiter gerichteten Fragebogens systematisch gesammelt. Zur Validierung dieser Angaben sammelte Livingston weitere Belege in Dokumentationen und in Telefon- oder E-Mail-Interviews.

Nachdem ein Maßstab für den Erfolg festgelegt wurde, können die Projektleiter die Effektivität sowie die Vorteile der Technik im Hinblick auf Bildung, Entwicklung und Wirtschaft demonstrieren. Ergebnisse müssen verbreitet und als Grundlage für das weitere Vorgehen, für Investitionen und die Übertragung von erfolgreichen Ansätzen verwendet werden. Eine Forderung, die während der Konferenz immer wieder zu hören war, war die nach der Entwicklung einer Online-Version des Inventory, mit der die Praktiker interagieren können. Tiefer gehende Forschung auf der Grundlage des Inventory würde den Entscheidern bessere Informationen für die Entwicklung der nächsten Generation von Maßnahmen zur Verbesserung der digitalen Integration liefern. Fünf Monate später ist die Online-Version verfügbar unter http://194.83.41.243/teens_tech

Teens and Technology Project Inventory

Key factors in successful projects

- New approaches to learning and teaching
- Holistic approach to learning
- Linking learning to further education and/or future employment
- Collaboration between sites and/or between different agents

Kay Livingston, University of Strathclyde

Successful outcomes of the project

- Enhanced ICT skills
- Improvement in literacy and numeracy skills
- Improved self-esteem, confidence and social skills
- Return to school system or further education
- Enhanced qualifications & career opportunities

Kay Livingston, University of Strathclyde

Use of Technology

- Some of the projects focus on providing access to computers with a view to enabling disadvantaged teenagers to become computer literate.
- Some of the projects use technology either as a means of communication or as a motivational tool in an attempt to capture the interest of the teenagers.
- Others have broader aims which include improving critical thinking, analytical skills and self-esteem.
- Direct links are made in many projects with employment programmes in order to increase the job prospects of the participants.

Kay Livingston, University of Strathclyde

What's Working: Voices From the Field

„[Successful] programs provide not just access but opportunities for youth to enhance their technology skills and literacy, and speak to issues of connectivity, intergenerational relationship building, and establishing environments where youth can be creative and innovative.“

Holly Carter, director of Community Technology Development, Inc. and Voices from the Field panel moderator

The TTR02 panel, „Voices from the Field,” brought together several program leaders from the first Roundtable to provide updates on their work and discuss their approaches to sustainability. The panel also profiled a new best practice project that established Internet cafés to connect young people to jobs and vocational training, sponsored by the German Federal Labor Agency .

Panelists approached the issue of sustainability from two angles:

- successful internal engagement, primarily through integrated content and appropriate staff training, and
- ideas for sustained external support, specifically, funding and resources. Cross-sector collaborations were repeatedly emphasized as critical to developing and sustaining innovative programs.

During TTR 2 discussions, the definition of who counts as a „disadvantaged teenager” was broadly construed to include youth who are economically, socially and culturally disadvantaged. As noted in Dr. Kay Livingston’s research, these include traveling children, war victims, truants, drop-outs, school-phobics, long-term ill, pregnant teenagers, the disaffected, homeless, incarcerated and those at risk of failing and unable to enter the job market.

This is in keeping with calls in the first Roundtable that technology-infused programs must benefit all teens, and be em-

Erfolgsgeschichten: Stimmen aus der Praxis

„(Erfolgreiche) Programme stellen nicht nur den Zugang bereit, sondern sie bieten den Jugendlichen auch die Gelegenheit, ihre technischen Fähigkeiten und Kenntnisse zu verbessern und über Dinge zu sprechen, wie Zugehörigkeit und generationsübergreifende Verbundenheit mit der Gemeinschaft sowie die Gestaltung einer Umgebung, in der sie kreativ und innovativ sein können.“

Holly Carter, Direktorin von Community Technology Development, Inc., und Moderatorin des Panels „Stimmen aus der Praxis“

Im TTR02-Panel „Stimmen aus der Praxis“ konnten einige der am ersten Roundtable beteiligten Wissenschaftler und Praktiker die neuesten Entwicklungen ihrer Arbeit vorstellen und ihre Ansätze zur Nachhaltigkeit diskutieren. In dem Panel wurde auch ein von der deutschen Bundesanstalt für Arbeit unterstütztes Best-Practice-Projekt vorgestellt, in dem Internetcafés eingerichtet wurden, um junge Menschen an Jobs und Berufsausbildung heranzuführen.

Die Panelteilnehmer behandelten das Thema Nachhaltigkeit unter zwei Aspekten:

- erfolgreiches internes Engagement, hauptsächlich durch integrierte Inhalte und ge-

eignete Mitarbeiterqualifizierung

- Ideen für nachhaltige Unterstützung von außen, insbesondere Finanzierung und Ressourcen.

Bereichsübergreifende Zusammenarbeit wurde wiederholt als entscheidend für die Entwicklung und Nachhaltigkeit der innovativen Programme herausgestellt. Als benachteiligt gelten nach der gemeinsamen Definition der Roundtable-Teilnehmer diejenigen Jugendlichen, die in wirtschaftlich, sozial und kulturell benachteiligenden Verhältnissen leben. Wie in der Forschungsarbeit von Kay Livingston ausgeführt, gehören dazu nicht sesshafte Kinder, Kriegsopfer und Migranten, Schulschwänzer und -abbrecher, Schul-

bedded in mainstream youth programs. This inclusiveness will make possible greater sustained public support and public and private investment.

The central question for practitioners has shifted from whom are we trying to reach, to what are we trying to do with these initiatives? The objectives and outcomes are broader than access and digital literacy, affecting and incorporating the lives of disadvantaged teens. The answer, panelists agreed, is evolving in pace with technological advances and the emergence of new research and deeper understanding of child and adolescent development.

Beyond Bridging the Digital Divide: Integrated, Community-Focused Programming

Of course, technology programs can help prepare youth to join the 21st century workforce. Disconnected teens can master new skills, earn certificates and professional classifications and have access to wider opportunities. Alexander Grob, professor at the University of Bern, presented compelling evidence that incentive-based programs to train young people to learn computer skills and become PC consultants can work to engage youth in learning, peer tutoring and, eventually, employment readiness.

The German Federal Labor Agency's Internetcafes for Young People project, operates sites throughout Germany offering access to technology and the Internet, and holding vo-

ational preparation and multimedia project courses to help teens improve their education and professional opportunities; a best practice example from the city of Cologne was presented at the Roundtable.

These programs were featured in TTR02 because in addition to addressing the inequity of access and training, they recognize and exploit ICT's potential to empower and engage youth, improve lives and well being, and fortify communities – thereby strengthening society for all.

Dan Wagner, professor of education at the University of Pennsylvania, noted: „I think that in many ways the classic digital divide is decreasing, at least in many countries ... the new divide is knowing what works with different populations ... and the importance of content and paying attention to the teens themselves.“

Fostering Social and Psychological Development

Throughout the presentations, panelists described technology as having three major strengths:

- to serve as an intellectual tool for information and communication,
- to compensate and substitute for disadvantages and disabilities, and
- to support positive youth development.

Technology is special in its ability to reach teens who have lost connection with the formal education system or face barriers to social and civic engagement.

phobiker, Langzeitkranke, jugendliche Schwangere, gesellschaftlich Ausgegrenzte, Obdachlose, Inhaftierte und diejenigen, bei denen das Risiko zu scheitern und keine Chance auf dem Arbeitsmarkt zu haben besonders hoch ist.

Entsprechend den Forderungen des ersten Roundtable sollen Programme zur Techniknutzung allen Jugendlichen zugute kommen und in die etablierten Angebote der Jugendarbeit eingebettet sein. Dadurch kann die Bereitschaft für nachhaltige öffentliche Unterstützung und öffentliche und private Investitionen deutlich erhöht werden.

In den Projekten hat sich die zentrale Frage verschoben von „Wen wollen wir erreichen?“ zu „Was wollen wir mit diesen Initiativen erreichen?“ Die Ziele und Ergebnisse gehen über Zugang und die Vermittlung von Medienkompetenz hinaus und berühren die gesamten Lebensumstände der Jugendlichen, die in benachteiligten Verhältnissen leben. Die Panel-Teilnehmer waren sich einig, dass die technischen Entwicklungen sowie neue Forschungsergebnisse und ein besseres Verständnis der Entwicklung von Kindern und Heranwachsenden zur Beantwortung dieser Frage beitragen werden.

Über die Überwindung der digitalen Kluft hinaus: Integrierte, gruppenspezifische Programmgestaltung

Technikprogramme helfen, Jugendliche auf den Eintritt in den Arbeitsmarkt des 21. Jahrhunderts vorbereiten. Jugendliche, die den Anschluss verloren haben, können sich qualifizieren, Zeugnisse und berufliche Abschlüsse erwerben und dadurch ihre Chancen erhöhen. Alexander Grob, Professor an der Universität Bern, präsentierte überzeugende Belege dafür, dass Programme, die Leistungsanreize bieten, jungen Menschen Computerkenntnisse vermitteln und sie selbst zu Trainern im Umgang mit dem Computer machen, dazu geeignet sind, diese Jugendlichen für das Lernen und für die Unterstützung Gleichaltriger zu interessieren, bis sie schließlich für eine Beschäftigung geeignet sind.

Über das Projekt „Internetcafés für Jugendliche“ der deutschen Bundesanstalt für Arbeit werden in ganz Deutschland Internetcafés betrieben, in denen Zugang zu Technologie und zum Internet angeboten wird und Berufsvorbereitungs- und Multimedia-Kurse abgehalten werden, um die Ausbildungs- und Berufschancen der Jugendlichen zu verbessern; ein Beispiel aus Köln wurde im Rahmen des Roundtable präsentiert.

Diese Programme wurden im TTR02 vorgestellt, weil sie neben dem Aspekt der Ungleichheit bei Zugang und Ausbildung auch das Potential der IKT erkennen und dafür nutzen, die Jugendlichen zu qualifizieren und sie dafür zu interessieren, dass sie ihre Lebensumstände verbessern und ihr eigenes Wohl sowie das der Gemeinschaft im Auge behalten. Dadurch leisten sie auch einen Beitrag zur gesamtgesellschaftlichen Entwicklung.

Dan Wagner, Professor für Erziehung an der Universität Pennsylvania, bemerkte: „Ich glaube, dass die klassische digitale Spaltung sich in vielerlei Hinsicht verringert, jedenfalls in vielen Ländern. Die neue Spaltung betrifft das Wissen darüber, was bei den verschiedenen Bevölkerungsgruppen zum Erfolg führt, die Bedeutung der Inhalte und die Beschäftigung mit den Jugendlichen selbst.“

Förderung der sozialen und psychischen Entwicklung

In den Präsentationen beschrieben die Panel-Teilnehmer drei Stärken der Technologie:

- sie ist ein intellektuelles Werkzeug für Information und Kommunikation;
- sie ist Ausgleich und Ersatz für Benachteiligungen und Behinderungen und
- sie unterstützt die positive Entwicklung der Jugendlichen. Technologie ist insbesondere geeignet, Jugendliche zu erreichen, die den Anschluss an das formale Bildungssystem verloren haben und sozialem oder bürgerschaftlichem Engagement mit großer Skepsis gegenüberstehen.

Wo andere Methoden versagt haben, kann das Interesse an der Technik dazu beitragen, Selbstbewußtsein, Eigenständigkeit und Vertrauen in die eigenen Fähigkeiten aufzubauen.



By engaging them when other systems have failed, technology can build self-esteem, self-reliance and confidence, and address critical emotional and psychological needs.

Information technology can empower teens and combat feelings of depression and isolation that can lead to extremism, violence or self-destruction. Andrei Podolskij, head of Moscow State University's Department of Developmental Psychology, studied the effects of depressive mood in his work with Russian youth, the majority of whom are experiencing historically high rates of severe depression. In a pilot project in Russia and the Ukraine, optimistically named the „City of Happy Adolescents“ initiative, interactive software stood in for actual adult therapists. Youth were encouraged to share their thoughts and receive support and information from virtual counselors. Preliminary results were positive.

Podolskij also reported on his assessment of the Moscow Computer School for the Children's summer computer camp, which used a diverse array of activities – from art and sports to intellectual games – to engage kids' interest. Technological skills were enhanced as students interacted with others, forged friendships and produced content. At the end of the session, campers received a CD-ROM of their projects.

In the light of the special economic and social situation in Russia and the Ukraine it was of high relevance to the participants to learn of new approaches to youth ICT education in these countries.

Enhancing Existing Frameworks

Particularly from the perspective of engaging and nurturing the whole person, a key component of success and sustainability is integrating with existing community and youth development programs. Efforts need not reinvent the wheel; technology can be a useful addition to existing initiatives. Furthermore, by building on or weaving in other components, such as arts, literacy, sports or recreation, programs can tap the interests of

youth and appeal to a variety of potential sponsors, increasing the likelihood of longer-term sustainability.

„Understanding kids' relationship to ICT is all about understanding the social networks that kids are engaged in and surrounded by.“

Margaret Honey, Center for Children and Technology

This also extends to job readiness activities. As Kay Livingston noted, „At the end of the day, we want youth to move forward, so we must look at employers' agendas and see how we can use the Inventory to feed information through them. We must ask, 'What is the employment link?' It's difficult for many programs to create this link.“

Reaching Teens Where They Are

Supporting youth and tapping teens' interests is not a „top-down“ endeavor. Panelists described successful programs as those that are integrated into the real lives of teens, their families, histories, communities and cultural and social contexts, and use staff that speak their language and can serve as mentors, not teachers in an academic sense. Most importantly, youth themselves must play a key role in designing the content and programming.

Jean Johnson's NotSchool.Net works with teenagers who have been shut out of every institutional pathway. They lack connections to school, many are court supervised, battling terminal illness or are among the traveling gypsy population. NotSchool.Net is a virtual network, where the kids can learn what they want, when they want, secure from the rampant peer pressure and bullying that dampens the ability of these youth to be creative and authentic.

en und wesentliche emotionale und psychische Bedürfnisse anzusprechen.

Informationstechnologie kann den Jugendlichen Selbstbewusstsein vermitteln und Gefühle der Depression und Vereinsamung bekämpfen, die zu Extremismus, Gewalt oder Selbsterstörung führen können. Andrej Podolskij, Leiter der Abteilung für Entwicklungspsychologie an der Staatsuniversität Moskau, untersuchte die Auswirkungen depressiver Stimmungen in seiner Arbeit mit russischen Jugendlichen, die in ihrer Mehrheit ungewöhnlich hohe Depressionsraten aufweisen. In einem Pilotprojekt mit dem optimistischen Namen „Stadt der glücklichen Jugend“ in Russland und der Ukraine wurde interaktive Software anstelle eines realen erwachsenen Therapeuten eingesetzt. Die Jugendlichen wurden ermutigt, ihre Gedanken mitzuteilen und erhielten Unterstützung und Beratung von virtuellen Beratern. Die ersten Ergebnisse waren positiv.

Podolskij berichtete auch von seiner Evaluation der Moskauer Computerschule, an der die Kinder des Sommer-Computer-Camps teilnahmen. Hier wurde eine ganze Reihe verschiedener Aktivitäten von Kunst über Sport bis zu intellektuellen Spielen angeboten, um das Interesse der Kinder zu wecken. Durch die gemeinsame Arbeit wurden die technischen Fähigkeiten der Schülerinnen und Schüler verbessert; sie schlossen Freundschaften und waren in der Lage, Inhalte zu produzieren. Zum Abschluss erhielten die Camp-Teilnehmer eine CD-ROM mit den Ergebnissen ihrer Projekte.

Angesichts der besonderen wirtschaftlichen und sozialen Verhältnisse in Russland und der Ukraine war das Interesse der Konferenzteilnehmer an den neuen Ansätzen in der IKT-Bildung für Jugendliche in diesen Ländern groß.

Verbesserung vorhandener Rahmenbedingungen

Im Hinblick auf eine ganzheitliche Förderung der Jugendlichen liegt der Schlüssel zu Erfolg und Nachhaltigkeit in der Integration von

Technikprogrammen in vorhandenen Entwicklungsprogrammen für Jugendliche und Gemeinschaften. Dabei muss das Rad nicht neu erfunden werden; die Technologie kann eine nützliche Ergänzung zu vorhandenen Initiativen sein. Durch die Einbeziehung weiterer Komponenten wie Kunst, Lese- und Schreibfähigkeit, Sport und Freizeitaktivitäten können die Programme das Interesse der Jugendlichen sowie eine Vielzahl potentieller Sponsoren ansprechen und damit die Wahrscheinlichkeit längerfristiger Nachhaltigkeit erhöhen.

„Wenn man das Verhältnis der Jugendlichen zu IKT versteht, versteht man auch die sozialen Netze, zu denen die Kids gehören und von denen sie umgeben sind.“

Margaret Honey, Center for Children and Technology.

Das gilt auch für die Vorbereitung auf den Arbeitsmarkt. Kay Livingston bemerkte: „Schließlich wollen wir die Lage der Jugendlichen verbessern; deshalb müssen wir die Absichten der Arbeitgeber kennen und versuchen, die Erkenntnisse aus dem Inventory in ihre Planungen einfließen zu lassen. Wir müssen fragen: Was ist die Brücke zur Beschäftigung? Vielen Programmen fällt es schwer, diese Brücke zu bauen.“

Die Jugendlichen da abholen, wo sie sind

Die Förderung der Jugendlichen und das Eingehen auf ihre Interessen kann nicht nach einem Top-Down-Ansatz erfolgen. Vielmehr erklärten die Panel-Teilnehmer, erfolgreich seien jene Programme, die das Leben der Jugendlichen, ihre Lebensgeschichten und ihre Familien berücksichtigen und in ihre Gemeinschaften, ihren kulturellen und sozialen Kontext eingebettet sind, bei denen die Mitarbeiter die Sprache der Betroffenen sprechen und eher als Mentoren denn als Lehrer im akademischen Sinne auftreten. Das Wichtigste ist, dass die Jugendlichen bei der Gestaltung der Inhalte und der Programmentwicklung eine Schlüsselrolle spielen.

Says Andrei Podolskij, „The most important psychological presupposition is that if we are to succeed with technology among teens, we must consider the computer as a real intellectual tool. It has to serve, be implemented, and inserted into the real life of teens.“

Content and program design must be:

- integrated
- authentic
- inclusive
- self-generated.

Creating Producers

Wary of what she calls the „content-shoveeling“ approach, Jean Johnson prefers instead content that is authentic, organic and generated by the youth and communities involved. She told attendees, „We don't tell [teens] what they have to learn, they choose. When we were first setting up the Web site, we invited about 20 of the kids to meet the content experts. The kids were polite to begin with, and then they said, 'Well, it's crap.' They then told us what it should look like, how it should work. Increasingly, kids are creating content that they think is valuable to other teens, and that others will want to see.“

Often, content that is relevant and appropriate to youth might seem, to adults, anything but appropriate. Difficult issues are bound to arise – like family violence, pregnancy, drug use, illness, depression. Practitioners must be willing to meet teens where they are, and tackle tough issues. Roundtable participants also noted the importance of giving youth the critical ability to interpret and understand the media they consume.

Program leaders should ask themselves, in the words of Tony Streit, director of the YouthLearn Initiative at EDC, „Do young people touch this space? Is it reflective of their lives? Do they have input that is clearly visible?“

Cascading Change

Enabling teens to be producers of content and designers of programs will lead to a cascade effect in terms of training and engagement. Teens, particularly those who are marginalized and disconnected, respond well to peer incentives and encouragement. Programs are increasingly using „train-the-trainer“ models, in which teen producers share their skills with adults and other teens.

This model can be highly effective. In his research for the University of Bern, Alexander Grob found that peer tutoring was more successful and less threatening to youth than using adult teachers. Both tutors/trainers and their peer tutees benefit. „We can provoke turning points in their emotional and psychological well being, and give tutors a strong sense of achievement,“ said Grob.

As Gabriele Siegenthaler Muinde told participants, „Teens are catalysts in societies. We know that teens encourage family and peer involvement [in technology].“



Moscow Computer School

Das NotSchool.Net von Jean Johnson arbeitet in Großbritannien mit Jugendlichen, denen die institutionellen Bildungswege verschlossen sind. Sie haben den Anschluss an die Schule verloren, viele stehen unter Vormundschaft des Gerichts, kämpfen mit einer tödlichen Krankheit oder gehören zu den Nichtsesshaften. NotSchool.Net ist ein virtuelles Netz, in dem die Kids lernen können, was sie wollen, wann sie wollen, geschützt vor dem Druck und den Schikanen Gleichaltriger, die ihre kreativen und eigenständigen Fähigkeiten beeinträchtigen.

Andrej Podolskij: „Wenn wir mit Technologie für Jugendliche erfolgreich sein wollen, ist die wichtigste psychologische Voraussetzung, dass wir den Computer als ein intellektuelles Werkzeug betrachten. Er muss in das reale Leben der Jugendlichen integriert werden und ihnen persönliche Vorteile bieten.“

Bei der Gestaltung von Inhalten und Programmen müssen die folgenden Faktoren berücksichtigt sein

- Integration
- Authentizität
- Einbettung
- Selbstbestimmung

Jugendliche werden zu Produzenten

Dem inhaltsüberfrachteten Ansatz steht Jean Johnson kritisch gegenüber, sie zieht authentische, organisch entwickelte Inhalte vor, die von den betroffenen Jugendlichen und Gemeinschaften selbst erstellt werden. Sie berichtete den Roundtable-Teilnehmern: „Wir erzählen den Jugendlichen nicht, was sie lernen sollen, sie wählen selbst aus. Als wir die Projektwebsite einrichteten, luden wir ca. 20 Kids ein, sich mit den Inhalte-Experten zu treffen. Zu Beginn waren die Kids höflich, aber dann sagten sie: Das ist Mist. Und dann erzählten sie uns, wie es aussehen und wie es funktionieren sollte. Zunehmend erarbeiten die Kids Inhalte, die andere Jugendliche ihrer Meinung nach auch für wichtig halten und gern sehen wollen.“

Aus Sicht der Erwachsenen sind die Inhalte, die Jugendliche für relevant und passend halten, oft nicht geeignet. Es geht um schwierige Themen wie Gewalt in der Familie, Schwangerschaft, Drogenkonsum, Krankheit, Depression. Menschen, die mit Jugendlichen arbeiten, müssen bereit sein, die Jugendlichen da zu treffen, wo sie gerade sind, und sich mit schwierigen Dingen auseinander setzen. Die Konferenzteilnehmer wiesen auch darauf hin, wie notwendig es ist, dass den Jugendlichen die Fähigkeit zur Beurteilung und Kritik der Medien, die sie konsumieren, vermittelt wird.

Mit den Worten von Tony Streit, dem Direktor der Initiative YouthLearn am EDC, sollten Projektleiter sich fragen: Haben junge Menschen Berührungspunkte mit dem Projekt? Bezieht es sich auf ihr Leben? Haben sie die Chance zu deutlich sichtbarem Input?

Aufeinander aufbauende Schritte der Veränderung

Wenn man die Jugendlichen in die Lage versetzt, Inhalte zu produzieren und Programme zu gestalten, wird dies bei Ausbildung und Engagement zu einem Kaskadeneffekt führen. Jugendliche, insbesondere marginalisierte und der Gesellschaft entfremdete, reagieren gut auf Anreize und Ermutigung von Gleichaltrigen. In den Programmen wird zunehmend das Modell 'Train-the-Trainer' verfolgt, wobei die Jugendlichen ihre Fähigkeiten an Erwachsene und Gleichaltrige weitergeben. So ein Modell kann sehr effektiv sein. Alexander Grob stellte bei seiner Forschungsarbeit an der Universität Bern fest, dass Betreuung durch Gleichaltrige für die Jugendlichen erfolgreicher und weniger bedrohlich war als der Einsatz von erwachsenen Lehrern. Sowohl die Ausbilder/Tutoren als auch die gleichaltrigen Betreuten profitieren davon. „Wir können ihr emotionales und psychologisches Wohlbefinden positiv beeinflussen und den Tutoren ein starkes Erfolgsgefühl vermitteln,“ sagte Grob.

Gabriele Siegenthaler Muinde erklärte, Jugendliche seien die Katalysatoren der Gesellschaft. „Wir wissen, dass Jugendliche die Beschäftigung mit Technologie in den Familien und bei den Gleichaltrigen fördern.“



pc4youth – Improving Future Perspectives of Socially Disadvantaged by Peer Tutoring

Professor Alexander Grob, University of Bern, Switzerland

Socially disadvantaged adolescents are often reluctant to get involved in learning and have difficulty maintaining their commitment. Hence we designed the pc4youth program which **1** provides young persons opportunities to achieve short-term goals, **2** mirrors them social and economic rewards for continued involvement, and **3** offers clear and compelling signals of competency which have real-world value. Through the program disadvantaged adolescents re-establish a sense of efficacy and re-build a sense of mastery in the intellectual domain.

The vehicle for reaching this goal is technology. In the pc4youth project adolescents at risk have the opportunity to acquire basic knowledge and later some degree of expertise in computing and technology. There are three reasons why computing is among the key vehicles for such a goal: **1** Computer knowledge can be acquired in privacy, at one's own pace and without authoritative evaluation. Most importantly, it takes place outside of school, and teachers are not involved in evaluating one's success or failure.

2 Having knowledge and expertise in computing is valued by other adolescent peers in a positive way. Hence, if adolescents establish some knowledge in this area they will receive positive feedback from their peers. Repeated positive feedback from different peers results in a higher level of personal self-esteem and in a higher level of self-efficacy which further empowers these adolescents to approach new challenges.

3 Computer knowledge is a foundation for success in professional life. Hence, having knowledge in computing increases the probability to enter the job market successfully and would therefore have a sustainable effect on their future life. The key supporting factor consists in the fact that formerly disadvantaged adolescents become tutors of currently disadvantaged adolescents. Target factors for which we demonstrated sustainable changes are computing literacy, self-efficacy, achievement motivation, subjective well-being, establishing a positive attitude towards the future, broadening social skills, and establishing positive attitudes towards work.

pc4youth – Verbesserung der Zukunftsperspektiven für sozial Benachteiligte durch gleichaltrige Tutoren

Professor Alexander Grob, Universität Bern, Schweiz

Sozial benachteiligte Jugendliche engagieren sich oft nur zögerlich für das Lernen und haben Schwierigkeiten, dabei zu bleiben. Daher entwickelten wir das Programm pc4youth, das den Jugendlichen **1** Gelegenheit bietet, kurzfristige Ziele zu erreichen, **2** ihr fortgesetztes Engagement sozial und wirtschaftlich belohnt und **3** deutlich und überzeugend zeigt, dass sie über Kompetenzen verfügen, die wertvoll für das reale Leben sind. Mit Hilfe des Programms bekommen die Jugendlichen wieder ein Gefühl dafür, dass sich Anstrengung lohnt und dass sie im intellektuellen Bereich etwas leisten können.

Das Vehikel, um dieses Ziel zu erreichen, ist die Technik. In dem Projekt pc4youth haben gefährdete Jugendliche die Gelegenheit, Grundwissen und später in bestimmtem Umfang Fachwissen über den Umgang mit Computer und Technik zu erwerben. Es gibt drei Gründe, warum der Umgang mit Computern zu den wichtigsten Möglichkeiten für das Erreichen dieses Ziels gehört: **(1)** Computerwissen kann man in der Privatsphäre in der eigenen Geschwindigkeit und ohne autoritäre Evaluation erwerben. Sehr wichtig ist,

dass dies außerhalb der Schule stattfindet und keine Lehrer Erfolg oder Versagen beurteilen. **2** Computerwissen wird von gleichaltrigen Jugendlichen positiv bewertet. Wenn Jugendliche also Wissen auf diesem Gebiet haben, erhalten sie positives Feedback aus ihrer Altersgruppe. Wiederholtes positives Feedback von verschiedenen Gleichaltrigen steigert das persönliche Selbstwertgefühl und die Selbstwirksamkeit, wodurch diese Jugendlichen in die Lage versetzt werden, neue Herausforderungen anzunehmen. **3** Computerwissen ist eine Grundlage für Erfolg im Berufsleben. Das heißt, Computerwissen verbessert die Wahrscheinlichkeit, auf dem Arbeitsmarkt Erfolg zu haben und hätte damit nachhaltige Auswirkungen auf ihr zukünftiges Leben. Sehr hilfreich ist dabei, dass ehemals benachteiligte Jugendliche als Tutoren für jetzt benachteiligte Jugendliche fungieren. Zielfaktoren, für die wir nachhaltige Veränderungen nachgewiesen haben, sind Computerbildung, Selbstwirksamkeit, Motivation durch Erfolg, subjektives Wohlbefinden, Aufbau einer positiven Einstellung zur Zukunft, Verbesserung der sozialen Fähigkeiten und Aufbau einer positiven Haltung zur Arbeit.

Innovative Zusammenarbeit

Damit ganzheitliche und integrierte Programme ihr Ziel erreichen, sind innovative Ideen erforderlich. Laufende Jugendentwicklungsarbeit und Technikinitiativen müssen partnerschaftlich kooperieren, um erfolgreich zu sein und auf einer breiteren Finanzierungsgrundlage zu stehen.

Zu diesem Thema warfen die Panel-Teilnehmer mehr Fragen auf, als sie beantworten konnten: Wie entwickelt und pflegt man sektorübergreifende, weltweite Partnerschaften? Wie können wir mehr Mittelgeber aus unterschiedlichen Bereichen verpflichten?

Jean Johnson arbeitete mit der britischen Verwaltung zusammen, um gezielt Mittel für die Teilnehmer am 'NotSchool.Net' zu bekommen. „Mit der Verwaltung wurde vereinbart, dass es als 25-stündige Vollzeitausbildung gilt, wenn die Kids bei unserer Online-Lerngruppe mitarbeiten,“ sagte sie. „Dadurch ist das Programm berechtigt, die für Schüler an Bildungseinrichtungen vorgesehenen Mittel zu bekommen.“

Innovative Collaborations

To succeed in running programs that are holistic and integrated in their approach requires innovative thinking about collaboration. Partnerships must be forged between existing youth development work and technology initiatives in order to enable success and engage a broader funding base.

Panelists and participants had more questions than answers in this session. Specifically, how can true cross-sector, global partnerships be developed and maintained? How can we engage a broader and more diverse array of stakeholders?

Jean Johnson worked with the U.K. government to get targeted funding for participants in NotSchool.Net. „The government has agreed that if kids work within our online learning community, it counts as 25 hours of full-time education,” she said. The program is eligible to receive the funds assigned to the students.

In his work to help develop YouthLearn, begun in Washington, DC by the Morino Institute, Tony Streit focused on forging connec-

tions. „We were interested in exploring how to take an alternative approach to the digital divide, and not just supply equipment to centers and hope that the tools were what changed the work in the field,” he said. YouthLearn works holistically, using technology as a tool to support the real lives of young people and the real-world work of community centers.

This work led to a 160-page compilation of best practices and guidebook for establishing a technology-driven youth program. The book has been distributed to over 6,000 practitioners, 1,500 educators and youth workers. YouthLearn continues to bring together leaders and practitioners across technology programs.

Says Streit, „It's important to have a real incubator for a lot of this work, for organizations to meet and share ideas, and for practitioners to use them to develop initiatives.”

A related challenge each panelist noted was the need for research and evaluation.

Stiftung Digitale Chancen, co-organizer of TTR02, is itself an example of transatlantic collaboration. Using a model developed by the Benton Foundation's Digital Divide Network project, the organization created a database of public access Internet points all over Germany. They took the Digital Divide Network floorplan a step further and now advise technology center leaders both by face-to-face and telephone advising and by providing materials and information in a service website. Based on Holly Carter's handbook from the Community Technology Center Network they developed a guideline for the establishment and running of public Internet Access Points in Germany. To built

up a network for technology center's staff Stiftung Digitale Chancen is running online forums to discuss the all day problems that arise from the work in technology centers and to answer frequently asked questions. „Integrating technology and technology based projects into their daily work is a big challenge for most of these organizations. It not only requires technical skills but pedagogical, marketing and financial management as well. The development of sustainable programs also depends on the more professional management of these sites,” says Herbert Kubicek, scientific director of the Stiftung Digitale Chancen based on a survey of more than 20 PIAPs in Bremen, Germany.

Die Stiftung Digitale Chancen, Mitveranstalterin des TTR02, ist selbst ein Beispiel für transatlantische Zusammenarbeit. Nach dem Vorbild des Projekts Digital Divide Network der Benton Foundation erstellte sie eine Datenbank, in der alle öffentlichen Internetzugangsorte in Deutschland verzeichnet werden. Sie entwickelte das Digital Divide Network weiter und berät nun die Betreiber von öffentlichen Internetzugangsorten persönlich, telefonisch und durch die Bereitstellung von Materialien und Informationen auf einer Service-Website. Sie hat auf der Basis der von Holly Carter vom Community Technology Center Network zur Verfügung gestellten Materialien einen Leitfaden erstellt, der die Probleme aufgreift, die sich bei der täglichen Arbeit in den Internetzugangsorten ergeben und Lösungsmöglichkeiten anbietet. Um die Mitarbeiter von öffentlichen

Internetzugangsorten zu vernetzen, betreibt die Stiftung Digitale Chancen darüber hinaus Online-Foren auf ihrer Website, in denen die bei der Arbeit in öffentlichen Internetzugangsorten auftauchende Probleme diskutiert und Fragen beantwortet werden. „Technologie und technologiebasierte Projekte in ihre tägliche Arbeit zu integrieren, ist eine große Herausforderung für die meisten dieser sozialen Einrichtungen. Es erfordert nicht nur pädagogische Fähigkeiten, sondern auch Kenntnisse in Fragen des Marketing und der Finanzierung. Nachhaltige Programme zu entwickeln hängt auch von einem professionelleren Management der Einrichtungen ab,” sagt Herbert Kubicek, wissenschaftlicher Direktor der Stiftung Digitale Chancen unter Berufung auf eine Untersuchung von mehr als 20 öffentlichen Internetzugangsorten in Bremen, Germany.

Tony Streit, der das Projekt YouthLearn des Morino-Institut in Washington DC weiterentwickelt hat, setzt zur Überwindung der sog. Digitalen Spaltung vor allem auf Kontakte zu anderen, die am gleichen Thema arbeiten. „Wir wollten herausfinden, welche alternativen Ansätze es gegen die digitale Spaltung gibt, um nicht nur die Technologiezentren mit Geräten auszustatten in der Hoffnung, die Geräte würden die Arbeit in diesem Bereich verändern,” sagte er. YouthLearn arbeitet nach einem ganzheitlichen Ansatz und setzt Technologie als Mittel zur Förderung von Jugendlichen in ihrem Alltag und ihrer Gemeinschaft ein.

Das Ergebnis dieser Arbeit war eine 160-seitige Sammlung von Best-Practice-Beispielen und ein Handbuch für den Aufbau eines Technologie gestützten Jugendprogramms. Das Buch wurde an über 6.000 Praktiker, 1.500 pädagogische Mitarbeiter und Sozialarbeiter verteilt. YouthLearn sieht auch für die Zukunft seine Aufgabe vor allem darin, Ent-

scheider und Praktiker, die mit Technologieprogrammen arbeiten, zu vernetzen. Streit: „Bei einem großen Teil dieser Arbeit ist es wichtig, eine Art Inkubator zu haben, wo sich die Vertreter der Organisationen treffen und Ideen austauschen können und wo die Praktiker Initiativen entwickeln können.”

Eine damit verknüpfte Herausforderung, auf die alle Teilnehmer an den Panels hinwiesen, war die Notwendigkeit von Forschung und Evaluation.

What's Needed: Evaluating and Sustaining Work

Wo ist der Bedarf: Evaluation und Nachhaltigkeit



As in the first Roundtable, there was consensus among TTR02 participants that more research is needed to determine how technology interacts with other components of these programs, and shapes outcomes for the youth involved. Rigorous research is essential to moving the work of the Roundtable forward, both as a tool for decision-making and a justification for sound policies and strategic investments.

„One of the challenges we face is developing a more robust understanding of the ways children at different age levels interact with and develop understandings of technology.“

- Margaret Honey, Center for Children and Technology

Effective research should:

- Contribute to the development of knowledge and understanding
- Contribute to the development and growth of programmatic capacity
- Assess and predict the impact of ICT on teens
- Involve youth themselves.

Although evaluation and research are closely linked and often required in tandem, a distinction between the two terms was made during TTR02 discussions.

- Evaluation refers to the assessment of programs' efficiency and capacity to meet objectives.
- Research, more broadly, captures factors that may contribute to youth disengagement, and what works to reach marginalized teens. More understanding is needed of the role peers, families, communities and institutions play in supporting the technological capacity of youth.

Wie beim ersten Roundtable stimmten auch die Teilnehmer des TTR 2002 darin überein, dass mehr Forschung erforderlich ist, um festzustellen, welchen Einfluss die Technik auf die anderen Aspekte der Programme hat und welche Konsequenzen sich daraus für die beteiligten Jugendlichen ergeben. Intensivere Forschung ist erforderlich um die Ziele des Roundtable besser verfolgen zu können, sowohl als Entscheidungshilfe als auch als Begründung für eine solide Politik und für strategische Investitionen.

Effektive Forschung muss

- beitragen zur Entwicklung von Wissen und Verständnis,
- beitragen zur Entwicklung und zum Wachstum von programmatischen Fähigkeiten,
- die Wirkung von IKT auf Jugendliche prognostizieren und beurteilen,
- die Jugendlichen selbst miteinbeziehen.

Obwohl Evaluation und Forschung eng zusammengehören und häufig gemeinsam er-

„Eine der Herausforderungen, vor denen wir stehen, ist die Entwicklung eines genaueren Verständnisses davon, wie Kinder in verschiedenen Altersstufen mit Technik umgehen und sie verstehen.“

Margaret Honey, Center for Children and Technology

forderlich sind, wurden die Unterschiede zwischen beiden von den Roundtable-Teilnehmern deutlich hervorgehoben

- Evaluation bezieht sich auf die Beurteilung von Programmen hinsichtlich ihrer Effizienz sowie ihrer Eignung, die gesteckten Ziele zu erreichen.
- Forschung befasst sich allgemeiner mit den Faktoren, die zum Aussteigen der Jugendlichen führen; sie untersucht, wie marginalisierte Jugendliche erreicht werden können und welche Rollen Gleichaltrige, Familien, Gemeinschaften und Institutionen bei der Förderung der technischen Fähigkeiten von Jugendlichen spielen.

Research and evaluation are complicated by conflicting understandings of what it is that programs should accomplish: What counts as success? What do you measure? And with programs that are successful, how can sustainability be ensured? And how can programs be taken to scale around the globe? Much discussion centered on tackling these issues.

Defining and Measuring Success: „Process versus Product.“

How successful outcomes are defined has implications for research. Traditionally, evaluation has captured outcomes using reductive, narrow standards – often, educational attainment and test results.

Programs that serve teens in a holistic manner, integrating technological skills with self-esteem boosting, psychological, emotional or social development and other skills will have results that are difficult to capture in traditional outcomes-based research.

Throughout the discussions, programs' process was noted to be as important as their product. Strict quantitative analysis makes assessing process – teens' learning, engagement, self-esteem and confidence – difficult. „This is a tension to deal with as we think about the evaluative framework,“ Holly Carter said. „There may be no other end product than the young person is at a different place. How we advocate for that and address people who say that's not important is increasingly a problem and challenge for us.“

„What is the nature of the artefacts that we want to look at and examine here? The evidence is more complex than what we can examine by simple assessment of the technology expressions that kids are engaged in,“ Margaret Honey noted.

Alexander Grob's study, „Improving the Learning and Professional Prospects of Disadvantaged Youth by Peer Tutoring“ was offered as an example of research that assesses social disadvantages, youth engagement and the impact of technology from a psychological perspective.

Developing Standards of Assessment

As we move to define outcomes and measurements, panellists noted that we must also develop standards to assess and compare projects that have diverse objectives, operate in disparate locations and serve different populations.

This presents a serious challenge, as Margaret Honey emphasized: „ICT may be a global activity but its enactment is entirely local and particular,“ she said. „That's important to note because it makes for interesting challenges when we think about developing research strategies and evaluation models; we must find the common denominators across contexts to generalize about principles of motivation and engagement.“



Forschung und Evaluation werden erschwert durch konfligierende Auffassungen darüber, was die Programme erreichen sollen: Was ist ein Erfolg? Was wird gemessen? Wie kann bei erfolgreichen Programmen die Nachhaltigkeit sichergestellt werden? Und wie können solche Programme auf andere Regionen der Welt übertragen werden? Um diese Fragen kreiste ein großer Teil der Diskussionen.

Definition und Messung von Erfolg: Prozess versus Ergebnis

Wie erfolgreiche Ergebnisse definiert werden, hat Auswirkungen auf die Forschung. Traditionell stellt Evaluation die Ergebnisse mit Hilfe von reduzierenden, engen Standards dar, häufig in der Form von erreichten Bildungszielen und Testergebnissen.

Die Resultate von Programmen, die die Jugendlichen ganzheitlich fördern, indem sie die Vermittlung von technischen Fertigkeiten verknüpfen mit der Stärkung des Selbstwertgefühls, der Entwicklung im psychischen, emotionalen und sozialen Bereich und anderen Fähigkeiten, sind mit den Methoden der traditionell Ergebnis orientierten Evaluation schwer zu fassen.

In den Diskussionen wurde der Verlauf von Programmen als ebenso wichtig erachtet wie ihr Resultat. Eine ausschließlich quantitative Analyse der Art und Weise, wie die Jugendlichen lernen, sowie ihres Engagements, Selbstwertgefühls und Selbstvertrauens, macht es schwierig, den Verlauf eines Programms zu beurteilen. „Mit dieser Spannung müssen wir umgehen, wenn wir über den Evaluationsrahmen nachdenken,“ sagte Holly Carter. „Vielleicht hat das Programm kein anderes Ergebnis hervorgebracht, als den jungen Menschen in eine andere Umgebung zu versetzen. Wie wir solche Ergebnisse vertreten und Menschen ansprechen, die dies nicht für wichtig halten, ist zunehmend ein Problem und eine Herausforderung für uns.“

„Wir müssen uns fragen“, ergänzte Margaret Honey, „welcher Art die Resultate sind, die wir betrachten und prüfen wollen. Was die Programme hervorbringen, ist komplexer als das, was wir durch einfache Messung der technischen Fähigkeiten der Kids feststellen können.“

Die Studie von Alexander Grob mit dem Titel 'Improving the Learning and Professional Prospects of Disadvantaged Youth by Peer Tutoring' wurde als Beispiel für einen Forschungsansatz angeführt, bei dem soziale Benachteiligungen, das Engagement der Jugendlichen und die Auswirkung der Technik von einer psychologischen Warte aus beurteilt wurden.

Entwicklung von Beurteilungsstandards

Wenn wir Ergebnisse und Messinstrumente definieren wollen, müssen Standards entwickelt werden, mit denen Projekte mit unterschiedlichen Zielen, die an verschiedenen Orten zugunsten von unterschiedlichen Bevölkerungsgruppen durchgeführt werden, beurteilt und verglichen werden können.

Dies ist eine ernsthafte Herausforderung, wie Margaret Honey betonte: „Informations- und Kommunikationstechnologien sind weltweit verfügbar, aber ihr Einsatz findet unter jeweils verschiedenen lokalen Bedingungen statt. Das festzustellen ist wichtig, denn es führt zu interessanten Herausforderungen, wenn wir über die Entwicklung von Forschungsstrategien und Evaluationsmodellen nachdenken. Wir müssen den gemeinsamen Nenner dieser Bedingungen finden, damit wir verallgemeinerbare Aussagen über die Motivation und das Engagement der Beteiligten machen können.“

Connecting Theory to Practice

Theory and practice should inform one another. „Research should translate formal knowledge into practice and take informal knowledge from practice and formalize it,” urged Pam Stevens, vice president of the AOL Time Warner Foundation’s Youth and Education division.

The research community and practitioners must work together to determine what elements to assess and develop comprehensive methodologies. The William T. Grant Foundation works to connect these two players to change the way research is approached in the youth development field. Several participants recommended investigating whether the Grant Foundation had developed a model for such collaboration that could be useful to the Roundtable community.

Building a Bridge to Policymakers

As these questions are answered and research grows, participants noted the importance of translating findings – even those that are preliminary – in a way that clarifies to policymakers the complexity and strengths of these programs, and the variety of impacts and outcomes.

The German Federal Labor Agency’s Internetcafé project used data collection and documentation of effectiveness to generate guidelines and recommendations in a language policymakers could understand. Ulrike Behrens noted the importance of capturing results that can be translated into policy: „Our research could show that we need quantitative expansion and qualitative development. Quantitative expansion means we

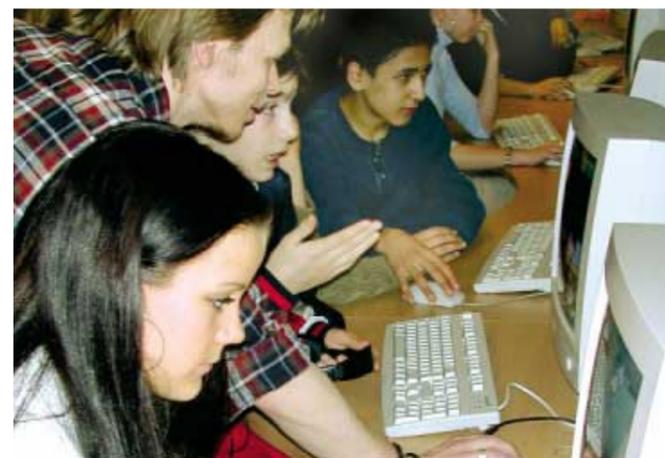
need more institutions that focus on the Internet as a tool,” she said, „stronger concepts and models for rural regions, and concepts for an integrated approach which realises Internet access and support in existing institutions as youth centers, libraries. Qualitative development should focus upon the development of curricula, content and concepts for specific target groups, a variety of methods, especially project work, standardization and certification as part of the service and the documentation of work, material and experiences.”

Communicating research objectives and results is critical to maintaining decision-makers’ awareness of and interest in effective programs. „We have to be smart about how information gets portrayed to people in a decision-making capacity,” Stevens noted

Involving Youth Themselves

Teens have a role to play in defining and examining what works, and how programs impact their lives and communities. Broadening the nature of their involvement is a key challenge facing practitioners and the research community alike.

Some examples of this integration were offered during the TTR02 discussions. The U.S. YouthLearn project involves youth directly in assessment and evaluation. In the Moscow summer camp program, analyzed by Andrej Podolskij, youth were also included in the review and assessment process.



Verbindung von Theorie und Praxis

Theorie und Praxis sollten einander informieren. Die Forschung sollte formales Wissen in praktische Anwendung umsetzen und nicht formales Wissen von der Praxis aufnehmen, um es in formales Wissen umzuwandeln, forderte Pam Stevens, die Vizepräsidentin der Abteilung für Jugend und Bildung der AOL Time Warner Foundation.

Wissenschaftler und Praktiker müssen zusammenarbeiten und bestimmen, welche Elemente für die Beurteilung und Entwicklung von umfassenden Methoden erforderlich sind. Die William T. Grant Foundation arbeitet daran, beide Parteien zusammenzubringen, um damit die Forschung im Bereich Jugendentwicklung zu verändern. Einige Teilnehmer empfahlen zu prüfen, inwieweit der von der Grant Foundation initiierte kooperative Forschungsansatz Modellcharakter haben kann.

Eine Brücke zur Politik

Wenn diese Fragen beantwortet sind und die Forschungsarbeiten zunehmen, ist es nach Meinung der Teilnehmer wichtig, die Ergebnisse – selbst die vorläufigen – so aufzubereiten, dass den Politikern die Komplexität und die Stärken der Programme sowie die Vielfalt der Wirkungen und Ergebnisse klar wird.

Das Internetcafé-Projekt der Deutschen Bundesanstalt für Arbeit sammelte Daten und dokumentierte die Effektivität, um Richt-

linien und Empfehlungen in einer für Politiker verständlichen Sprache zu erarbeiten. Ulrike Behrens wies darauf hin, wie wichtig Ergebnisse seien, die in Politik übertragen werden können: „Unsere Forschung könnte zeigen, dass wir quantitative Steigerung und qualitative Entwicklung brauchen. Quantitative Steigerung heißt, wir brauchen mehr Institutionen, die sich mit dem Internet als Werkzeug befassen, stärkere Konzepte und Modelle für ländliche Regionen und Konzepte für einen integrierten Ansatz, der den Internetzugang und –support in vorhandenen Institutionen wie Jugendzentren oder Bibliotheken realisiert. Die qualitative Entwicklung sollte sich auf die Entwicklung von Lehrplänen, Inhalten und Konzepten für spezielle Zielgruppen, einen Methodenmix, insbesondere Projektarbeit, Standardisierung und Zertifizierung als Teil des Service und die Dokumentation der Arbeit, der Materialien und der Erfahrungen konzentrieren.“

Die Veröffentlichung von Forschungszielen und –ergebnissen ist ein wesentlicher Faktor, um die Aufmerksamkeit und das Interesse der Entscheider auf effektive Programme zu lenken. „Wir müssen clever sein, was die Darstellung der Informationen für Leute in Entscheidungspositionen betrifft,” sagte Stevens.

Einbeziehung der Jugendlichen

Die Jugendlichen müssen selbst eine Rolle spielen bei der Definition und Evaluation von effektiven Maßnahmen und deren Einfluss auf ihr Leben und ihre Umgebung. Mehr Einfluss für die Jugendlichen ist eine entscheidende Herausforderung, vor der Praktiker und Wissenschaftler gleichermaßen stehen.

Einige Beispiele für diese Einbeziehung wurden während der Diskussionen des TTR02 dargestellt. Das US-amerikanische Projekt YouthLearn beteiligt die Jugendlichen direkt an Beurteilung und Evaluation. In dem von Andrej Podolskij analysierten Sommercamp-Programm in Moskau wurden die Jugendlichen ebenfalls am Prüfungs- und Evaluationsprozess beteiligt.

Key Research Questions for Future Work

Among the questions to address in future meetings and collaboration are how best to:

- Continue to chisel away at the definitions of success, and which qualitative and quantitative measurements to employ in research and evaluation
- Bring researchers and practitioners together to build an interactive approach to bridge theory and practice
- Develop standards of assessment and evaluation, to compare the many past and planned projects
- Increase youth involvement in research and evaluation
- Build on the existing Teens and Technology Project Inventory of the University of Strathclyde in Glasgow, including deepening case study research to inform policy-makers and practitioners.

„How can we help people starting up projects? ... We need to understand more about the conditions that result in effective learning and how technology articulates with other factors, and the whole learning environment.“

Kay Livingston, director of the Teens and Technology Project Inventory

Sustaining and Scaling Successful Efforts

In the face of shifting government priorities, nonprofit and community organizations are increasingly called upon to fill in the gaps and provide a greater percentage of social services. At the same time, funding from both the public and private sector is slowing. Sustaining successful programs – and replicating these efforts – presents a critical challenge in this context.

ICT can help existing youth development and community technology programs increase their sustainability by streamlining processes and improving their ability to deliver services. But in order to make full use of the options ICT provides, organizations need long-term support to acquire and maintain equipment and connect staff to critical training. The incorporation of ICT must be an organizational priority; youth-serving programs must see ICT as useful to their work. Without this, nonprofits and community groups will be unable to fully tap new technologies and use them innovatively in service delivery.

TTR02 participants repeatedly returned to the issue of sustainability throughout the discussions. The central question that emerged was, How can youth-serving technology programs find long-term support from donors and the government?

The questions and proposals echoed themes from each of the other panels. Boosting access, collaboration, integration and engaging a diverse array of stakeholders were among the chief recommendations. The need for comprehensive, innovative research that can be translated into digestible language for policy makers was also reiterated.

Increasing Access and Affordability

How can we make ICT available and affordable? How can we increase the number of Public Internet Access Points (PIAPs)? How can we develop infrastructures to enable the use of ICT in nonprofits and communities?

Schlüsselfragen künftiger Forschung

Folgende Fragen sollen bei zukünftigen Treffen und in gemeinsamer Arbeit behandelt werden:

- Wie kann man am besten an der Definition von Erfolg weiterarbeiten und welche qualitativen und quantitativen Messungen sind bei Forschung und Evaluation anzuwenden?
- Wie können Wissenschaftler und Praktiker zusammengebracht werden, um einen interaktiven Ansatz zum Brückenschlag zwischen Theorie und Praxis zu erarbeiten?
- Wie entwickelt man am besten Beurteilungs- und Evaluationsstandards für den Vergleich der zahlreichen bereits durchgeführten und geplanten Projekte?
- Wie kann die Beteiligung der Jugendlichen an Forschung und Evaluation gesteigert werden?
- Wie kann auf dem vorhandenen Teens and Technology Inventory der Universität Strathclyde in Glasgow – einschließlich einer vertiefenden Fallstudienforschung zur Information von Politikern und Praktikern – aufgebaut werden?

„Wie können wir den Leuten helfen, Projekte aufzusetzen? Wir müssen mehr über die Bedingungen lernen, unter denen erfolgreiches Lernen stattfindet und darüber, wie Technik mit anderen Faktoren und der gesamten Lernumgebung zusammenhängt.“

Kay Livingston, Direktorin des Teens and Technology Project Inventory

Nachhaltigkeit und Übertragbarkeit von erfolgreichen Projekten

Angesichts einer veränderten Prioritätensetzung der Regierungen sind gemeinnützige Einrichtungen und Bürgerorganisationen zunehmend aufgerufen, die Lücken zu schließen und einen größeren Anteil der sozialen Dienstleistungen zu übernehmen. Gleichzeitig fließen öffentliche und private Mittel in geringerem Umfang. Erfolgreiche Projekte nachhaltig zu etablieren und die Programme zu vervielfältigen ist daher eine der wesentlichen Herausforderungen.

Informations- und Kommunikationstechnologie kann in den Projekten zu einer Verschlan-
kung der Prozesse und Steigerung der Leistungsfähigkeit führen. Aber um die Möglichkeiten, die die IKT bietet, vollständig auszuschöpfen, benötigen die Organisationen langfristige Unterstützung bei Erwerb und Wartung der Geräte sowie bei der Ausbildung der Mitarbeiter. Die Einbeziehung von IKT muss in der Organisation Priorität haben; die Initiatoren von Jugendprogrammen müssen IKT als sinnvolles Instrument für ihre Arbeit betrachten. Anderenfalls wären gemeinnützige und Bürgerorganisationen nicht in der Lage, die neuen Techniken auszuschöpfen und sie auf innovative Weise für ihre Dienstleistungen zu nutzen.

Die TTR02-Teilnehmer kamen wiederholt auf das Thema Nachhaltigkeit zurück. Die zentrale Frage war: Wie können Technikprogramme für Jugendliche langfristige Unterstützung von Spendern und der Regierung erhalten?

Die Fragen und Vorschläge griffen Themen aus allen übrigen Panels auf. Steigerung des Zugangs, Zusammenarbeit, Integration und das Engagement unterschiedlicher Interessenten gehörten zu den wichtigsten Empfehlungen. Der Bedarf an umfassender und innovativer Forschung, die für Politiker verständlich aufbereitet wird, wurde ebenfalls wiederholt genannt.

Involving Diverse Stakeholders

How can we make best use of business to provide hardware, software, and technological support?

Integrating with existing programs

How can ICT-assisted programs assume a broader role in serving youth, children and communities?

Continuing Research and Assessment

How can we build on existing research, including the Inventory, and secure resources for new research and evaluation?

Increasing Outreach

What is the most effective strategy for disseminating the message to policymakers to justify supportive policies and investments?

Bringing Successful Initiatives to Scale

In addition to sustaining work, panelists and participants raised questions about scalability. The projects featured in the panels, and many more around the globe – some of which are included in the Inventory – have shown positive results in reaching and engaging marginalized youth. Replicating effective practices in other locations and serving other populations is a difficult yet important task. Public and private sector support is likely to increase for programs that show their effectiveness across regions or targets.

Yet speakers noted that the very elements that make a program successful complicate its scalability. Local content, generated by and within communities, is key to enabling programs to reach the youth they serve. There is a tension between local content and large-scale replication.

Also at risk is local innovation. Creativity and innovation are at the crux of technology's unique appeal but may be jeopardized when efforts go to scale. Programs that begin as global or multi-regional in scale may prevent local innovation from the beginning.

Robert Davies told participants, „The moment small ideas go to scale, you have the danger of driving out innovation and creativity. This is a real dilemma; you can 'push the visions' [on others]. We don't want people building empires. Creativity and risk-taking disappear in proportion to scaling.“

Verbesserung von Zugang und Erschwinglichkeit:

Wie können wir einen erschwinglichen Zugang zu IKT bereitstellen? Wie können wir die Zahl der öffentlichen Internetzugangsorte erhöhen? Wie können wir Infrastrukturen entwickeln, die die Nutzung von IKT in gemeinnützigen Einrichtungen und Bürgerorganisationen ermöglichen?

Einbeziehung unterschiedlicher Interessenten:

Wie können wir die Wirtschaft für die Bereitstellung von Hardware, Software und technischen Support gewinnen?

Integration in vorhandene Programme:

Wie können IKT-gestützte Programme eine größere Rolle bei der Förderung von Jugendlichen, Kindern und Gemeinschaften übernehmen?

Fortlaufende Forschung und Evaluation:

Wie können wir auf vorhandene Forschung wie dem Inventory aufbauen und Ressourcen für weitere Forschung und Evaluation einwerben?

Größere Reichweite:

Welche Strategie ist am effektivsten, um die Politiker davon zu überzeugen, dass sich unterstützende Maßnahmen und Investitionen lohnen?

Übertragung erfolgreicher Initiativen

Neben der Frage der Nachhaltigkeit war für die Panel-Teilnehmer auch die Frage der Übertragbarkeit wichtig. Die in den Panels vorgestellten Projekte und weltweit noch viele andere – einige sind im Inventory enthalten – zeigten positive Ergebnisse im Be-

zug auf Erreichbarkeit und Engagement der sozial benachteiligten Jugendlichen. Effektive Praxisbeispiele an anderen Orten oder für andere Bevölkerungsgruppen zu replizieren, ist eine schwierige, aber sehr wichtige Aufgabe. Die Chance auf Unterstützung durch öffentliche oder private Mittel steigt, wenn es den Initiatoren von Förderprogrammen gelingt, ihre Effektivität in verschiedenen Regionen und bei unterschiedlichen Zielgruppen zu beweisen.

Die Referenten wiesen jedoch darauf hin, dass gerade die Elemente, die ein Programm zum Erfolg führen, auch dessen Übertragbarkeit erschweren. Inhalte, die von und innerhalb der Gemeinschaft vor Ort generiert wurden, sind entscheidend dafür, dass die Programme die betroffenen Jugendlichen erreichen. Es gibt also einen Widerspruch zwischen lokalen Inhalten und der Übertragbarkeit in großem Maßstab.

Ebenso ist es schwierig, lokale Innovation sicherzustellen. Kreativität und Innovation sind der Kern der Technikfaszination, könnten aber bei einer Standardisierung gefährdet werden. Programme, die von Anfang an global oder für viele Regionen gedacht sind, können die Innovation vor Ort von vornherein verhindern.

Robert Davies stellte fest: „In dem Moment, wo kleine Ideen standardisiert werden, besteht die Gefahr, dass Innovation und Kreativität ausgebremst werden. Das ist ein echtes Dilemma, denn Visionen kann man anderen aufdrängen. Wir wollen aber nicht, dass dadurch neue Imperien entstehen. Kreativität und Risikofreude verschwinden in dem Maße, wie die Standardisierung steigt.“

What's Needed: Other Challenges and Commitments

Was ist notwendig: Andere Herausforderungen und Verpflichtungen

Near the end of the conference's second day, participants were split into three working groups, to discuss ideas for future project-based, collaborative work that is transatlantic and includes:

- a strong research and assessment component,
- clear connection to policy,
- and a good outreach and communications plan.

Key among the groups' recommendations was the establishment of mechanisms to share information and foster learning among Roundtable participants. Suggestions included:

- Deepening the Project Inventory: this powerful tool could take advantage of electronic possibilities, using the Web to be more dynamic and interactive. Deepening the case study research would also yield rich data for policymakers and practitioners.
- Leveraging partner Web sites, such as YouthLearn.org and the Benton Foundation's Digital Divide Network, to cross-pollinate and promote ideas
- Creating an „electronic campus“ to provide a place to share knowledge and best practices.

Gegen Ende des zweiten Konferenztages teilten sich die Teilnehmer in drei Arbeitsgruppen auf, um Ideen für die zukünftige, Projekt basierte transatlantische Zusammenarbeit zu diskutieren, die folgende Punkte umfassen sollte:

- einen Schwerpunkt auf Forschung und Evaluation;
- deutliche Beziehungen zur Politik und
- eine gute Planung hinsichtlich Reichweite und Kommunikation.

Zu den wichtigsten Empfehlungen der Gruppen gehörte die Einrichtung von Mechanismen für die Informations- und Wissensweitergabe unter den Teilnehmern des Roundtable:

- Vertiefung der Projektbestandsaufnahme: Dieses wirksame Instrument könnte von den Vorteilen der elektronischen Verarbeitung profitieren und das Web nutzen, um dynamischer und stärker interaktiv zu agieren. Eine Vertiefung der Fallstudienforschung ergäbe umfangreiche Daten für Politiker und Praktiker.
- Nutzung von Partner-Websites wie YouthLearn.org oder das Digital Divide Network der Benton Foundation zur gegenseitigen Befruchtung und Verbreitung von Ideen.
- Schaffung eines elektronischen Campus', auf dem Wissen und Best-Practice-Beispiele ausgetauscht werden können.

Each of the three working groups asserted that the goals and work of the Roundtable must be included on the agenda for the 2003 Information Society World Summit in Geneva. Involvement in the process can spur transatlantic cooperation and exchange. For Germany the Stiftung Digitale Chancen has brought the findings of the Roundtable into the „Charta der Bürgerrechte für eine nachhaltige Wissensgesellschaft“ initiated by the Heinrich Böll Foundation which will be presented at the World Summit of Information Society in Geneva.

Gabriele Siegenthaler-Muinde from Swiss Agency for Development and Cooperation reports that the Host Country government of WSIS organises an ICT4D Platform (Information and Communication Technologies for Development) to showcase the development dimension of the WSIS. It will consist of a series of panels, workshops and seminars as well as an exhibition of 7.000 m² that will present ICT4D with concrete examples, current experiences, products and services, state-of-the-art lessons and perspectives. It will offer space for action, such as concrete multistakeholder initiatives, joint programmes, financing models and options. Please find all relevant details at www.ict-4d.org.

During the final section, panelists brainstormed steps and commitments, incorporating results from this breakout session. Among the goals for future efforts were continuing to:

- Develop new, innovative research methodologies to capture and assess the impact of ICT on youth development.
- Understand the changing nature of the digital divide and those communities, regions and populations that remain underserved, and sustain and scale effective approaches.
- Forge cross-sector, transatlantic partnerships to propel practice, research and policy; expand collaboration among stakeholders and broaden group to include diverse voices.
- Ensure public and private sector support through effective outreach.

Research and Evaluation

Participants identified the research and evaluation component as one of the most critical areas for action. Proposed next steps include:

- Defining the key research questions for project assessment.
- Using the existing diversity of projects and approaches to create generalizations.
- Analyzing the evaluation and research currently being done across the globe, using questionnaires that could be interpreted and synthesized by a subgroup of the Roundtable.
- Creating mechanisms (e.g., databases) to collect, store and disseminate data.

A central question to answer is, What makes technology unique as an intervention technique to reach and engage underserved youth? What makes it different than other approaches, and does it work better; if so, why?

„If we talk to grassroots projects, there is a question about whether the end is assessing digital literacy, or engagement. It may be combination of both, and if we look across projects, they fall along a spectrum.... Engagement may create life-changing experience that is far more valuable than digital literacy as we think about it.“

Holly Carter

Alle drei Gruppen wiesen darauf hin, dass die Ziele und die Arbeit des Roundtable auf der Tagesordnung des Information Society World Summit 2003 in Genf stehen müssen. Die Beteiligung an dem Prozess kann die Zusammenarbeit und den Austausch über den Atlantik anspornen. Für Deutschland hat die Stiftung Digitale Chancen ihre Position in die „Charta der Bürgerrechte für eine nachhaltige Wissensgesellschaft“ der Heinrich Böll Stiftung eingebracht, die auf dem World Summit in Genf präsentiert werden wird.

Gabriele Siegenthaler-Muinde berichtet, dass das Gastgeberland des WSIS eine „ICT4D Plattform“ organisiert, um die Entwicklungsdimension des WSIS aufzuzeigen, hat. Darauf werden Vorträge, Workshops und Seminare stattfinden sowie eine Ausstellung von 7.000 m², welche ICT4D mit konkreten Beispielen, bisherigen Erfahrungen, Produkten und Dienstleistungen, neuesten Erkenntnissen und Perspektiven präsentiert. Es wird Raum geboten für neue Aktivitäten wie etwa Multistakeholder Initiativen, gemeinsame Programme, Finanzierungsmodelle und -optionen. Weitere Informationen finden sich unter www.ict-4d.org.

Während der letzten Sitzung befassten sich die Panel-Teilnehmer mit Schritten und Verpflichtungen, die die Ergebnisse der Arbeitsgruppen aufnehmen. Zukünftige Ziele sind:

- Entwicklung von neuen innovativen Forschungsmethoden für die Aufzeichnung und Evaluation der Auswirkungen von IKT auf die Sozialisation von Jugendlichen.

„Wenn wir mit Projekten an der Basis sprechen, stellt sich immer wieder die Frage, ob wir die Medienkompetenz oder das Engagement der Jugendlichen bewerten. Es ist vielleicht eine Kombination von beiden, und wenn wir verschiedene Projekte anschauen, ordnen sie sich in ein Spektrum ein. Engagement kann zu Erfahrungen führen, die das Leben verändern und damit viel wertvoller sind als die Medienkompetenz, die wir uns vorstellen.“

Holly Carter

- Verständnis für die Veränderung der digitalen Spaltung und der Communities, Regionen und Bevölkerungsgruppen, die nach wie vor unterversorgt sind; Nachhaltigkeit und Übertragbarkeit für effektive Ansätze.
- Bereichsübergreifende transatlantische Partnerschaften als Antrieb für Praxis, Forschung und Politik; verstärkte Zusammenarbeit der Interessenvertreter und Erweiterung der Gruppe um andere Stimmen;
- Öffentlichkeitsarbeit, um die Förderung durch öffentliche und private Mittel zu sichern.

Forschung und Evaluation

Die Teilnehmer betrachteten Forschung und Evaluation als entscheidenden Handlungsbereich. Vorschläge für die nächsten Schritte sind:

- Formulierung der wichtigsten Forschungsfragen für die Projektbeurteilung,
- Nutzung der vorhandenen Vielfalt von Projekten für verallgemeinerbare Aussagen,
- Analyse der Evaluation und Forschung, die zur Zeit weltweit durchgeführt wird, unter Verwendung von Fragebögen, die von einer Untergruppe des Roundtable ausgewertet und zusammengefasst werden könnten,
- Schaffung von Möglichkeiten (z. B. Datenbanken) zur Sammlung, Speicherung und Verbreitung von Daten.

Eine zentrale Frage ist: Was ist an Technik als Interventionsinstrument für das Erreichen und Beteiligen von Jugendlichen so einzigartig? Was unterscheidet sie von anderen Ansätzen, funktioniert sie besser? Wenn ja, warum?

Sustaining and Scaling Work

Participants cited difficulties in transplanting and replicating projects. Programs are rarely replicable in their entirety. Questions for future work include:

- How can we identify and replicate successful elements? (What are the „skeletons“ we can transfer?)
- How can we ensure local input in order to foster ownership and creativity, and local tailoring?

The working groups reiterated the importance of recording and discussing – ideally, in an online forum – lessons learned about scaling and sustaining successful programs. „A key issue to address is how one gives [program staff and leaders] the capacity to do everything that's expected of them,“ noted Charles Lowe, e-Forum & Citizens Online trustee.

Collaboration

Collaborative efforts are critical to ensuring the success of future work. TTR02 raised complex questions about the nature of and how to facilitate transatlantic, cross-sector cooperation.

- How might we jumpstart the cataloguing process – using the Inventory – in an effective, collaborative way?

In addition, there are strong networks already serving the population the Roundtable aims to reach. In many cases, technology may not be a component of their work. Participants posed questions about tapping into existing youth-serving networks, including:

- How do you build technology into the way we work with kids? (What is the new thinking we bring to bear?)
- How can we use and build on developmental research at various ages?
- How can we facilitate the transfer of technology skills for youth? (And boosting the skill sets they bring to their own networks, such as school and work?)

Outreach

TTR02 participants underscored the need for an effective outreach and communications strategy to reach diverse stakeholders. The approach and language must be tailored to target the different constituencies: policymakers, donors, employers, practitioners, and researchers.

In order to create effective communications platforms for information sharing, as recommended in the working groups, the Roundtable must have a clear mission statement. This mission will structure and guide work.

Mission statement

The purpose of the Teens and Technology Roundtable is to promote the social inclusion of underserved youth by effectively using information and communications technologies to build young people's cognitive and technical skills, enhancing their prospects for a successful transition to the working world.

TTR02 expanded on the work of the first Roundtable, broadening stakeholders and participants and delving deeper into the best practices and critical questions that will help move the effort forward. It is hoped that the formal panels, workshops and discussions, combined with the informal discussions, strengthened networks and will result in new pathways toward collaboration and outreach.

Nachhaltigkeit und Übertragbarkeit

Die Teilnehmer beschrieben die Schwierigkeiten bei der Übertragung und Nachahmung von Projekten. Programme können selten vollständig repliziert werden. Bei der zukünftigen Arbeit sind folgende Fragen zu berücksichtigen:

- Wie können wir erfolgreiche Elemente erkennen und nachahmen? (Welche Strukturen können wir übertragen?)
- Wie können wir lokalen Input sicherstellen, damit der persönliche Bezug, die Kreativität und der lokale Zuschnitt gefördert werden?

Die Arbeitsgruppen wiesen auf die Bedeutung hin, die die Aufzeichnung und Diskussion von neuen Erkenntnissen – idealerweise in einem Online-Forum – hinsichtlich der Übertragbarkeit und Nachhaltigkeit von erfolgreichen Programmen hat. Entscheidend ist, ob man die Projektleiter und Mitarbeiter dafür gewinnen kann, ihre Beobachtungen aus den Projekten aufzuzeichnen und zur Diskussion bereitzustellen, bemerkte Charles Lowe, Vorstand des e-Forum & Citizens Online.

Zusammenarbeit

Zusammenarbeit ist für den Erfolg der zukünftigen Arbeit entscheidend. Im Rahmen des Roundtable wurden komplexe Fragen in Bezug auf die Art und Durchführung von transatlantischer und sektorübergreifender Zusammenarbeit diskutiert.

- Wie können wir den Katalogisierungsprozess auf der Grundlage des Inventory effektiv und kooperativ starten?

Zudem gibt es bereits starke Netzwerke für die Zielgruppen des Roundtable. In vielen Fällen hat ihre Arbeit aber keinen Bezug zur Technologie. Die Teilnehmer fragten, wie vorhandene Netzwerke der Jugendarbeit genutzt werden könnten:

- Wie kann Technologie in die bestehende Jugendarbeit eingebaut werden? (Welche neuen Gedanken bringen wir ein?)
- Wie können wir die Entwicklungsforschung zu den unterschiedlichen Altersstufen nutzen und darauf aufbauen?

- Wie ermöglichen wir die Vermittlung von Technologiekenntnissen an Jugendliche? (Und die Erweiterung der Fähigkeiten, die sie in ihre eigenen Netzwerke wie Schule und Arbeitsstelle einbringen?)

Öffentlichkeitsarbeit

Die TTR02-Teilnehmer unterstrichen den Bedarf an einer effektiven Öffentlichkeitsarbeit und Kommunikationsstrategie, um unterschiedliche Interessenvertreter anzusprechen. Der Ansatz und die Sprache müssen auf die verschiedenen Zielgruppen wie Politiker, Sponsoren, Arbeitgeber, Praktiker und Wissenschaftler zugeschnitten sein.

Um effektive Kommunikationsplattformen zur Verteilung von Informationen zu schaffen, wie es die Arbeitsgruppen empfahlen, muss der Roundtable klare Ziele formulieren. Diese Ziele werden die Arbeit strukturieren und leiten.

Mission Statement

Der Teens & Technology Roundtable will die digitale Integration von Jugendlichen in sozial benachteiligten Verhältnissen fördern, indem durch den effektiven Einsatz von Informations- und Kommunikationstechnologien die kognitiven und die technischen Fähigkeiten der Jugendlichen so gestärkt werden, dass sich ihre Chancen auf eine erfolgreiche Eingliederung in den Arbeitsmarkt deutlich verbessern.

Der TTR02 führte die Arbeit des ersten Roundtable fort, erweiterte den Kreis der Interessenten und Teilnehmer und beschäftigte sich gründlich mit den Best-Practice-Beispielen und kritischen Fragen, die die Arbeit voranbringen werden. Die Panels, Workshops und Diskussionen sowie die informellen Gespräche haben dazu beigetragen, die Netzwerke zu stärken und neue Wege in Richtung Zusammenarbeit und Öffentlichkeitswirksamkeit zu eröffnen.

Speakers and Participants

- Eugen Baacke** · Center for Political Education Baden Württemberg, Germany
- Ulrike Behrens** · Media Research & Media Education
- Theo Brenner** · Jacobs Foundation, Director General
- Holly Carter** · Community Technology Development Inc., Managing Director
- Jutta Croll** · Stiftung Digitale Chancen, Managing Director
- Robert Davies** · The Prince of Wales International Business Leaders Forum, Chief Executive
- Anke Domscheit** · Accenture, Consultant
- Sylke Freudenthal** · Foundation Vivendi Universal, Managing Director
- Alexander Grob** · University of Bern
- Thomas Heine** · Imago, Institut für Marketing & Unternehmenskommunikation, Managing Director
- Peter H. Hellmonds** · Siemens Business Services, Principal
- Margaret Honey** · Center for Children and Technology
- Caitlin Johnson** · Benton Foundation
- Jean Johnson** · Notschool.net, Anglia Polytechnic University, Principal
- Heike Kahl** · Deutsche Kinder- und Jugendstiftung, Managing Director
- David Kleeman** · American Center for Children and Media, Executive Director
- Katharina Kluge** · Consultant / Trainer Freelancer
- Herbert Kubicek** · University of Bremen, Stiftung Digitale Chancen
- Tobias Lange** · Internet Jugendcafé Cologne
- Kay Livingston** · University of Strathclyde, Quality in Education Center, Director
- Charles Lowe** · e-Forum & Citizens Online, Trustee
- Christa Maar** · Hubert Burda Foundation, President
- Frithjof A. Maennel** · European Commission
- Andrej Podolskij** · Moscow State University
- Ina Rieck** · Bundesinitiative Jugend ans Netz / Start GmbH, Public Relations Officer
- Erhard Schulte** · Federal Ministry for Education and Research, Germany
- Norbert Seel** · University of Freiburg
- Gabriele Siegenthaler Muinde** · Federal Department of Foreign Affairs, Swiss Agency for Development and Cooperation
- Jeremy Speakman** · RPS Rainer
- Pam Stevens** · AOL TW Foundation, Vice President, Youth and Education
- Robert Strauss** · European Commission, GD Employment and Social Affairs, Head of Unit for the Knowledge Society
- Tony Streit** · The YouthLearn Initiative at EDC, Project Director
- Norbert Taubken** · AOL Germany, Head of Corporate Responsibility
- Gerhard Thomas** · Accenture, Partner Media & Entertainment
- Ronald Thorpe** · Wallace Reader's Digest Funds
- Daniel Wagner** · University of Pennsylvania, Director and Professor of Education
- Stefan Welling** · University of Bremen
- Anthony G. Wilhelm** · Benton Foundation, Vice President for Programs
- Victor Zaretski** · Moscow State University

Agenda

Thursday, Nov. 7

- 1:30 Registration
- 2:00 Welcome Address, Theo Brenner, Jacobs Foundation
Introduction of Keynote Speakers,
Herbert Kubicek, Anthony Wilhelm
- Robert Strauss, European Commission
- Gabriele Siegenthaler Muinde,
Federal Department of Foreign Affairs, CH
- Norbert Taubken, AOL Germany
- 3:00 Introduction to the Roundtable,
Goals and „Housekeeping“
- Herbert Kubicek, Anthony Wilhelm
- 3:15 VOICES FROM THE FIELD PANEL
Sustainable Program and One Best Practice Project
Moderator: Holly Carter,
Community Technology Development, Inc.
- YouthLearn Initiative at Education
Development Center, Inc. (US), Tony Streit
- Notschool.net (UK), Jean Johnson
- German Labour Administration: Internetcafés for
Young People, Ulrike Behrens, Tobias Lange
- 4:30 Coffee Break
- 4:45 Comments from Eastern Europe, Andrei Podolskij
- 5:00 Discussion, Moderator: Herbert Kubicek
- 5:30 Digital Partnership – Partnership Approaches
to Affordable Access to Technology for Learning and
Development, Robert Davies, The Prince of Wales
International Business Leaders Forum
- 6:00 Informal Exchange / Poster Session
- 6:30 Reception
- 7:30 Dinner

Friday, Nov. 8

- 9:00 Reflections on the First Day,
Anthony Wilhelm, Benton Foundation
- 9:10 LESSONS LEARNED:
THE RESEARCH COMMUNITY PANEL
Moderator: Kay Livingston, University of Strathclyde
- Norbert Seel, Teens & Technology Consortium
- Alexander Grob, University of Bern
- Margaret Honey, Center for Children and Technology
- Kay Livingston, Teens and Technology Inventory
- 10:15 Coffee Break
- 10:30 Private Entrepreneurship and Corporate Social
Responsibility in the Global ICT Marketplace –
Challenges and Chances, Peter H. Hellmonds,
Siemens, DOT Force
- 11:00 WORKSHOPS
Introduction: Holly Carter
Three Break-out Sessions focusing on Undertaking
Future Project-Based, Collaborative Work that is
- (1) Transatlantic;
- (2) With Strong Research and Assessment
Component;
- (3) With Strong Connection to Policy; and
- (4) With Good Outreach and Communications Plan
- 12:30 Lunch
- 1:30 Presentation of Workshop Summaries,
Moderator: Holly Carter
- 2:30 Discussion: Next Steps and Commitments,
Moderator: Tony Wilhelm, Benton Foundation
- 3:30 Social Inclusion in the 6th Framework Program,
Frithjof A. Maennel, EU-Commission
- 3:50 Summary and Closure,
Herbert Kubicek, Anthony Wilhelm
- 4:00 Coffee / Get-together
- 4:30 End of Program
- 6:30 Reception
- 7:00 Dinner

Impressum

Herausgeber: Stiftung Digitale Chancen
Stanislas Laurent, AOL Deutschland (Vorstandsvorsitzender)
Herbert Kubicek, Universität Bremen (Wissenschaftlicher Direktor)
Gerhard P. Thomas, Accenture (Mitglied des Vorstands)
Jutta Croll (Geschäftsführung)
Fasanenstraße 3
D-10623 Berlin
+49 30 43727730
jcroll@digitale-chancen.de

© Berlin, 2003
Design und Layout: Barbara Kloth, Hamburg
Druck: www.beisner-druck.de

Prof. Dr. Herbert Kubicek
Stiftung Digitale Chancen
(Digital Opportunities Foundation)
Kubicek@informatik.uni-bremen.de
+49 421 218 2830
www.digitale-chancen.de

Tony Wilhelm
The Benton Foundation
tony@benton.org
+1 202 638 5770
www.benton.org
www.digitaldividenetwork.org

Hosted by:
Stiftung Digitale Chancen
The Benton Foundation

**stiftung
digitale-chancen**



Sponsored by:
Jacobs Foundation
William T. Grant Foundation
AOL Time Warner Foundation



WILLIAM T. GRANT FOUNDATION



With additional support from:
European Commission
Digital Divide Network
W. K. Kellogg Foundation



Digital Divide  Network

